

La Voie maritime du Saint-Laurent



Rapport
sur le trafic
2005

LA VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT

RAPPORT SUR LE TRAFIC

SAISON DE NAVIGATION 2005

PRÉPARÉ PAR LA
CORPORATION DE GESTION DE LA VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT
ET LA
SAINT LAWRENCE SEAWAY DEVELOPMENT CORPORATION

Disponible de notre site web :

www.grandslacs-voiemaritime.com sous le titre "DOCUMENTS"

Corporation de Gestion de la Voie Maritime du Saint-Laurent
202, rue Pitt
CORNWALL (Ontario)
K6J 3P7

REMARQUES

Ce rapport sur le trafic de la Voie Maritime du Saint-Laurent est une réalisation conjointe de la Corporation de Gestion de la Voie Maritime du Saint-Laurent et de la Saint Lawrence Seaway Development Corporation. La publication d'un rapport conjoint, discontinuée suite à la parution du rapport de 1976, a été reprise en 1983. Dans l'intervalle, les deux agences ont publié des rapports indépendants.

Ce rapport couvre l'année de navigation tel que rapporté au tableau S3 à la page 7. L'année fiscale ou civile n'est pas considérée.

Depuis 1999, le format de ce rapport a été modifié; plusieurs tableaux publiés dans les Rapports sur le trafic précédents ont été éliminés. Le contenu principal de ce rapport est cependant toujours divisé en quatre parties :

Partie I - Sommaires du trafic dans la Voie Maritime du Saint-Laurent en 2005.

Partie II - Sommaires des mouvements des navires et des cargaisons dans la Voie Maritime du Saint-Laurent. Ces tableaux donnent le total du trafic en éliminant toute duplication du volume des cargaisons et du nombre des transits entre les deux secteurs.

Partie III - Sommaires des mouvements des navires et des cargaisons sur la section Montréal – lac Ontario de la Voie Maritime du Saint-Laurent.

Partie IV - Sommaires des mouvements des navires et des cargaisons dans le Canal Welland de la Voie Maritime du Saint-Laurent.

Depuis le rapport de 1993, les tableaux historiques des dernières 20 années sont inclus dans ce rapport. Quiconque désirant obtenir les tableaux historiques à partir de 1959 peut faire la demande de la brochure « Tableaux historiques » à l'un ou l'autre de nos bureaux.

Comme par les années passées, ce rapport ne contient pas de données sur la jauge brute enregistrée et les transits de navires non soumis au péage.

Les navires de passagers sont considérés comme des navires de cargaison et pour ce qui est du transit, ils sont inclus dans les transits chargés et sur lest de la catégorie de navire de cargaison.

Antérieur de 1999, chaque combinaison de remorqueur et barge était considérée comme une unité et/ou transit. Depuis cette période, chacun des navires est considéré comme un transit.

Le lecteur est prié de noter que les chiffres relatifs aux transits et aux cargaisons sont basés sur le passage d'au moins une écluse dans le secteur de la Voie Maritime pour lequel les statistiques sont données.

TABLE DES MATIÈRES

Partie I	Le trafic soumis au péage de la Voie Maritime du Saint-Laurent	
Définitions		7
Tableau S1	Sommaire du trafic	9
Tableau S2	Sommaire de denrée	10
Tableau S3	Les dates actuelles d'ouverture et de fermeture de navigation 1986 - 2005	11
Partie II	Le trafic combiné soumis au péage comprenant les sections Montréal – lac Ontario et du Canal Welland	
Tableau C1	Trafic selon la classe et le genre de navire	13
Tableau C2	Trafic selon la classification et le genre de cargaison	14
Tableau C3-A	Trafic selon la classification et la nationalité des denrées (en amont)	15
Tableau C3-B	Trafic selon la classification et la nationalité des denrées (en aval) ...	16
Tableau C4	Trafic du Canada par 25 principaux ports	17
Tableau C5	Trafic des États Unis par 125 principaux ports	18
Tableau C6	Résultats de trafic 1986 - 2005	19
Tableau C7	Cargaison selon la classification du tarif 1986 - 2005	20
Partie III	Le trafic soumis au péage pour la section Montréal – lac Ontario	
Tableau M1	Trafic selon la classe et le genre de navire	22
Tableau M2	Trafic selon la classification et le genre de cargaison	23
Tableau M3-A	Trafic selon la classification et la nationalité des denrées (en amont)	24
Tableau M3-B	Trafic selon la classification et la nationalité des denrées (en aval) ...	25
Tableau M4	Trafic mensuel selon le genre de cargaison	26
Tableau M5	Résultats du trafic 1986 - 2005	27
Tableau M6	Cargaison selon la classification du tarif 1986 - 2005	28
Tableau M7	Transits de navires 1986 - 2005	29
Tableau M8	Denrées par groupes 1986 - 2005	30
Tableau M9	Céréales des États-Unis 1986 - 2005	31
Tableau M10	Céréales du Canada 1986 - 2005	32
Tableau M11	Sélection des produits miniers 1986 - 2005	33
Tableau M12	Sélection des produits transformés 1986 - 2005	34

suite . . .

TABLE DES MATIÈRES

Partie IV	Le trafic soumis au péage pour la section du Canal Welland	
Tableau W1	Trafic selon la classe et le genre de navire	36
Tableau W2	Trafic selon la classification et le genre de cargaison	37
Tableau W3-A	Trafic selon la classification et la nationalité des denrées (en amont)	38
Tableau W3-B	Trafic selon la classification et la nationalité des denrées (en aval) ...	39
Tableau W4	Trafic mensuel selon le genre de cargaison	40
Tableau W5	Résultats du trafic 1986 - 2005	41
Tableau W6	Cargaison selon la classification du tarif 1986 - 2005	42
Tableau W7	Transits de navires 1986 - 2005	43
Tableau W8	Denrées par groupes 1986 - 2005	44
Tableau W9	Céréales des États-Unis 1986 - 2005	45
Tableau W10	Céréales du Canada 1986 - 2005	46
Tableau W11	Sélection des produits miniers 1986 - 2005	47
Tableau W12	Sélection des produits transformés 1986 - 2005	48

PARTIE I

LE TRAFIC SOUMIS AU PÉAGE DE LA VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT

DÉFINITIONS

ET SOMMAIRES DU TRAFIC

POUR L'ANNÉE 2005

DÉFINITIONS

Le volume des cargaisons est donné en tonnes métriques dans ce rapport. On peut, si on veut, convertir ces données en tonnes courtes en multipliant par 1,1023.

Les définitions qui suivent faciliteront la lecture des tableaux inclus dans ce rapport:

- a) **Cargaison d'aide gouvernementale** *Tonnes de cargaison auxquelles on applique le taux de péage d'aide gouvernementale tel que défini dans le Tarif des péages de la Voie Maritime du Saint-Laurent.*
- b) **Cargaison de brames d'acier** *Tonnes de cargaison auxquelles on applique le taux de péage des brames d'acier tel que défini dans le Tarif des péages de la Voie Maritime du Saint-Laurent.*
- c) **Cargaison de céréales** *Tonnes de cargaison auxquelles on applique le taux de péage des céréales tel que défini dans le Tarif des péages de la Voie Maritime du Saint-Laurent.*
- d) **Cargaison de conteneurs** *Tonnes de cargaison auxquelles on applique le taux de péage des cargaisons conteneurisées tel que défini dans le Tarif des péages de la Voie Maritime du Saint-Laurent.*
- e) **Cargaison générale** *Tonnes de cargaison auxquelles on applique le taux de péage des cargaisons générales tel que défini dans le Tarif des péages de la Voie Maritime du Saint-Laurent.*
- f) **Cargaison mixte** *Se dit du chargement d'un navire qui transporte une combinaison quelconque des cargaisons en vrac, de charbon, de céréales, d'aide gouvernementale, de conteneurs, de générales ou de brames d'acier.*
- g) **Cargaison en vrac** *Tonnes de cargaison auxquelles on applique le taux de péage des cargaisons en vrac tel que défini dans le Tarif des péages de la Voie Maritime du Saint-Laurent.*
- h) **Charbon** *Tonnes de cargaison auxquelles on applique le taux de péage du charbon tel que défini dans le Tarif des péages de la Voie Maritime du Saint-Laurent. Avant 1999, les résultats pour le charbon était inclus dans la cargaison en vrac.*

- i) **Denrée** *La classification des denrées est fondée sur les normes prescrites par la Commission canadienne des transports et par la « Interstate Commerce Commission » des États-Unis.*
- j) **Destination** *Si dit du pays où le navire a été déchargé et/ou le transit se termine.*
- k) **Jauge brute enregistrée** *Jauge brute enregistrée d'un navire selon le pays d'immatriculation.*
- l) **Origine** *Se dit du pays où le navire a été chargé et/ou de son point de départ.*
- m) **Passager** *Avant 2003, sur le tableau S1, le total des jauges brutes enregistrées pour les navires de passager, était inclus dans la catégorie des navires non cargo.*
- n) **Remorqueur et chaland** *Avant 1999, l'établissement des péages voulait que les remorqueurs et les chalands transitant en commun soient considérés comme une seule unité. Depuis 1999, le remorqueur et le chaland sont chacun considérés comme un transit et les données présentées sous les « Chalands » sont strictement pour les transits de chalands. Les transits de remorqueurs sont maintenant inclus dans la catégorie non cargo.*
- o) **Tonnes de cargaison** *Tonnes de cargaison transportées par un navire à chaque transit.*
- p) **Transit** *Trajet partiel ou complet d'un navire empruntant une ou plusieurs écluses d'un canal de la Voie Maritime en direction amont ou aval.*

Pour toute fin d'analyse, il faut noter qu'il n'existe pas nécessairement de rapport entre la classification d'une « denrée » particulière et l'application du « Tarif des péages ». Dépendant de la méthode d'emballage ou de manutention ou, en raison d'autres conditions spéciales, il se peut qu'une denrée identique soit classée sous différentes catégories du Tarif des péages, i.e. cargaison en vrac, charbon, céréales, aide gouvernementale, conteneurs, cargaison générale ou brames d'acier.

SOMMAIRE DU TRAFIC 2005

TABLEAU S1

TRAFIC ET REVENU	SECTION DE LA VOIE MARITIME			SECTION MONTRÉAL - LAC ONTARIO			SECTION DU CANAL WELLAND		
TRAFIC	Tonnes et transits	% du total	Variance 2004%	Tonnes et transits	% du total	Variance 2004%	Tonnes et transits	% du total	Variance 2004%
Tonnes de cargaison selon la classification des péages :									
Vrac	26 558 285	61.3	3.5	17 746 415	56.7	5.0	19 095 444	55.9	6.0
Charbon	3 693 199	8.5	-12.7	726 720	2.3	13.6	3 693 199	10.8	-12.7
Céréales	9 773 084	22.6	4.8	9 524 577	30.5	5.3	9 391 899	27.5	3.8
Aide gouvernementale	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Conteneurs	17 285	0.0	15.4	17 285	0.1	15.4	398	0.0	-54.1
Cargaison générale	2 632 002	6.1	-29.0	2 631 034	8.4	-29.0	1 884 844	5.5	-35.1
Brames d'acier	627 291	1.4	15.4	627 291	2.0	27.1	83 770	0.2	-3.7
Tonnes de cargaison - Total	43 301 146	100.0	-0.4	31 273 322	100.0	1.5	34 149 554	100.0	-0.4
Jauge brute enregistrée :									
Navires cargo	42 589 193	99.0	0.3	30 651 865	99.4	1.8	36 451 141	99.1	0.4
Navires non cargo	348 237	0.8	11.0	122 826	0.4	-14.1	287 544	0.8	19.5
Passagers	65 440	0.2	-55.7	62 330	0.2	-46.7	40 571	0.1	-65.6
Jauge brute enregistrée - Total	43 002 870	100.0	0.2	30 837 021	100.0	1.5	36 779 256	100.0	0.3
Transits de navires :									
Navires cargo chargés	2 538	58.2	1.3	1 844	68.4	0.8	1 919	55.7	1.3
Navires cargo lest	974	22.3	12.7	561	20.8	8.3	863	25.1	11.6
Non cargo	849	19.5	17.9	290	10.8	-13.7	661	19.2	27.9
Transits de navires - Total	4 361	100.0	6.6	2 695	100.0	0.4	3 443	100.0	8.1
Information additionnelle :	Nombre			Nombre			Nombre		
Passagers (nombre)	3 490	-	-50.4	2 713	-	-46.8	1 039	-	-64.8
Éclusages des embarcations de plaisance	16 234	-	0.0	10 760	-	8.6	5 474	-	-13.4
REVENU (1)	Revenu	% du total	Variance 2004%	Revenu	% du total	Variance 2004%	Revenu	% du total	Variance 2004%
Revenu du trafic (\$) selon la classification des péages :	\$			\$			\$		
Vrac	28 290 754	40.4	7.8	16 451 583	50.4	7.1	11 839 171	31.7	8.7
Charbon	2 755 108	3.9	-7.6	400 325	1.2	21.5	2 354 784	6.3	-11.2
Céréales	11 492 191	16.4	6.1	5 619 853	17.2	6.9	5 872 338	15.7	5.4
Aide gouvernementale	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Conteneurs	10 572	0.0	13.2	10 326	0.0	17.4	246	0.0	-54.7
Cargaison générale	7 959 194	11.4	-29.9	6 036 389	18.5	-28.5	1 922 804	5.1	-34.0
Brames d'acier	1 377 564	2.0	27.4	1 316 370	4.0	29.2	61 194	0.2	-2.1
Jauge brute enregistrée	8 280 824	11.8	2.7	2 800 556	8.6	3.2	5 480 268	14.7	2.5
Passagers	26 899	0.0	-53.2	15 528	0.0	-39.7	11 371	0.0	-64.2
Droits d'éclusage	9 838 387	14.0	4.3	-	-	-	9 838 387	26.3	4.3
Péages totaux - Saison actuelle de navigation	70 031 493	100.0	0.0	32 650 930	100.0	-1.5	37 380 563	100.0	1.3

(1) Les revenus de trafic des produits et des navires ayant transités la Voie Maritime au cours de la saison actuelle de navigation.

SOMMAIRE DE DENRÉE 2005

TABLEAU S2

SOMMAIRE DES DENRÉES MAJEURES	SECTION DE LA VOIE MARITIME			SECTION MONTRÉAL - LAC ONTARIO			SECTION DU CANAL WELLAND		
	Tonnes	% du total	Variance 2004%	Tonnes	% du total	Variance 2004%	Tonnes	% du total	Variance 2004%
Produits agricoles :									
Blé	5 897 087	13.6	-2.5	5 855 277	18.7	-3.0	5 844 842	17.1	-1.3
Maïs	783 382	1.8	13.8	576 685	1.8	18.2	761 437	2.2	16.0
Seigle	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Avoine	14 961	0.0	100.0	14 961	0.0	100.0	14 961	0.0	100.0
Orge	37 594	0.1	530.6	37 594	0.1	530.6	37 594	0.1	530.6
Fèves de soya	1 256 198	2.9	-11.9	1 256 198	4.0	-8.7	953 064	2.8	-27.1
Graine de lin	417 859	1.0	9.4	417 859	1.3	9.4	417 859	1.2	9.4
Canola (graine de colza)	414 092	1.0	75.7	414 092	1.3	84.7	414 092	1.2	75.7
Autres céréales	951 911	2.2	78.3	951 911	3.0	78.3	948 050	2.8	77.6
<i>Céréales - Total</i>	9 773 084	22.6	4.8	9 524 577	30.5	5.3	9 391 899	27.5	3.8
Autres produits agricoles	9 246	0.0	-11.2	9 246	0.0	-11.2	-	-	-
<i>Produits agricoles - Total</i>	9 782 330	22.6	4.8	9 533 823	30.5	5.2	9 391 899	27.5	3.8
Produits miniers :									
Minerai de fer	11 010 498	25.4	5.3	8 974 766	28.7	7.6	7 419 461	21.7	11.9
Charbon	3 693 199	8.5	-12.7	726 720	2.3	13.6	3 693 199	10.8	-12.7
Coke	1 415 643	3.3	1.2	964 293	3.1	0.8	1 346 009	3.9	4.6
Pierre broyée, concassée ou brute	1 213 695	2.8	1.7	398 402	1.3	-6.4	1 213 462	3.6	1.7
Sel	2 732 983	6.3	8.4	1 220 522	3.9	28.3	2 547 366	7.5	7.6
Autres produits miniers	2 145 485	5.0	7.5	1 726 455	5.5	1.6	934 601	2.7	5.3
<i>Produits miniers - Total</i>	22 211 503	51.3	1.9	14 011 158	44.8	7.7	17 154 098	50.2	3.4
Produits transformés :									
Fer et acier	2 415 650	5.6	-33.0	2 415 650	7.7	-33.0	1 770 478	5.2	-37.4
Brames d'acier	627 291	1.4	15.4	627 291	2.0	27.1	83 770	0.2	-3.7
Dérivés du pétrole	1 765 113	4.1	-0.3	1 523 189	4.9	-1.1	946 354	2.8	21.3
Produits chimiques	662 818	1.5	-6.5	627 015	2.0	-0.4	395 011	1.2	-28.8
Autres produits transformés	5 706 737	13.2	1.3	2 405 492	7.7	1.4	4 302 514	12.6	-0.9
<i>Produits transformés - Total</i>	11 177 609	25.8	-8.9	7 598 637	24.3	-12.1	7 498 127	22.0	-12.7
Cargaison de produits divers :									
Produits forestiers	105 430	0.2	102.8	105 430	0.3	102.8	105 430	0.3	103.1
Produits d'origine animale	24 274	0.1	-31.0	24 274	0.1	-31.0	-	-	-
<i>Cargaison de produits divers - Total</i>	129 704	0.3	48.8	129 704	0.4	48.8	105 430	0.3	103.1
TOTAL GLOBAL	43 301 146	100.0	-0.4	31 273 322	100.0	1.5	34 149 554	100.0	-0.4

**LES DATES ACTUELLES D'OUVERTURE ET DE FERMETURE DE NAVIGATION
1986 - 2005**

TABEAU S3

ANNÉE	SECTION DE MONTRÉAL - LAC ONTARIO			SECTION DU CANAL WELLAND		
	Ouverture le	Fermeture le	Jours de navigation	Ouverture le	Fermeture le	Jours de navigation
1986	3 avril	27 décembre	269	3 avril	26 décembre	268
1987	31 mars	26 décembre	271	1 avril	28 décembre	272
1988	29 mars	23 décembre	270	30 mars	25 décembre	271
1989	30 mars	23 décembre	269	31 mars	23 décembre	268
1990	28 mars	26 décembre	274	28 mars	24 décembre	272
1991	26 mars	24 décembre	274	26 mars	24 décembre	274
1992	30 mars	23 décembre	269	30 mars	24 décembre	270
1993	30 mars	26 décembre	272	30 mars	25 décembre	271
1994	5 avril	29 décembre	269	5 avril	30 décembre	270
1995	24 mars	28 décembre	280	24 mars	25 décembre	277
1996	29 mars	27 décembre	274	29 mars	25 décembre	272
1997	2 avril	26 décembre	269	2 avril	24 décembre	267
1998	26 mars	27 décembre	277	24 mars	28 décembre	280
1999	31 mars	25 décembre	270	30 mars	25 décembre	271
2000	27 mars	26 décembre	275	27 mars	25 décembre	274
2001	23 mars	24 décembre	277	23 mars	24 décembre	277
2002	26 mars	26 décembre	276	26 mars	25 décembre	275
2003	31 mars	28 décembre	273	26 mars	30 décembre	280
2004	25 mars	30 décembre	281	23 mars	31 décembre	284
2005	25 mars	29 décembre	280	23 mars	30 décembre	283

DATES ACTUELLES : OUVERTURE = La date officielle d'ouverture du système d'éclusage à la marine marchande.

FERMETURE = La date du dernier navire marchand sortant le système d'éclusage.

PARTIE II

LE TRAFIC COMBINÉ SOUMIS AU PÉAGE

COMPRENANT LES SECTIONS

MONTRÉAL - LAC ONTARIO

ET DU

CANAL WELLAND

**TRAFIC SELON LA CLASSE ET LE GENRE DE NAVIRE
2005**

TABLEAU C1

VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT

CLASSE ET GENRE DE NAVIRE		TRANSITS DE NAVIRES			JAUGE BRUTE ENREGISTRÉE	TONNES DE CARGAISON								
		Chargés	Sur lest	Total		Vrac	Charbon	Céréales	Aide gouv't'le	Conte- neurs	Général	Brames d'acier	Total	%
EN AMONT :														
Océanique :	Cargo	341	33	374	5 424 878	1 415 985	-	-	-	1 667	2 449 131	627 291	4 494 074	10.4
	Chaland	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	Pétrolier	128	21	149	1 032 752	1 017 471	-	-	-	-	-	-	1 017 471	2.3
	Total océanique	469	54	523	6 457 630	2 433 456	-	-	-	1 667	2 449 131	627 291	5 511 545	12.7
Navire de lac :	Cargo	603	258	861	13 186 459	13 013 501	69 550	31 496	-	1 113	8 943	-	13 124 603	30.3
	Chaland	134	140	274	1 368 673	1 300 496	-	-	-	-	80 956	-	1 381 452	3.2
	Pétrolier	39	9	48	317 802	327 401	-	-	-	-	-	-	327 401	0.8
	Total navire de lac	776	407	1 183	14 872 934	14 641 398	69 550	31 496	-	1 113	89 899	-	14 833 456	34.3
Non cargo		-	417	417	168 238	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Passager		26	23	49	34 014	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total en amont		1 271	901	2 172	21 532 816	17 074 854	69 550	31 496	-	2 780	2 539 030	627 291	20 345 001	47.0
EN AVAL :														
Océanique :	Cargo	300	72	372	5 397 114	430 727	-	4 029 064	-	6 936	92 972	-	4 559 699	10.5
	Chaland	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	Pétrolier	56	93	149	1 032 752	399 926	-	-	-	-	-	-	399 926	0.9
	Total océanique	356	165	521	6 429 866	830 653	-	4 029 064	-	6 936	92 972	-	4 959 625	11.5
Navire de lac :	Cargo	715	141	856	13 086 603	7 634 470	3 623 649	5 643 822	-	7 569	-	-	16 909 510	39.1
	Chaland	150	138	288	1 428 963	846 024	-	68 702	-	-	-	-	914 726	2.1
	Pétrolier	23	24	47	313 197	172 284	-	-	-	-	-	-	172 284	0.4
	Total navire de lac	888	303	1 191	14 828 763	8 652 778	3 623 649	5 712 524	-	7 569	-	-	17 996 520	41.6
Non cargo		-	432	432	179 999	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Passager		23	22	45	31 426	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total en aval		1 267	922	2 189	21 470 054	9 483 431	3 623 649	9 741 588	-	14 505	92 972	-	22 956 145	53.0
TOTAUX :														
Océanique :	Cargo	641	105	746	10 821 992	1 846 712	-	4 029 064	-	8 603	2 542 103	627 291	9 053 773	20.9
	Chaland	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	Pétrolier	184	114	298	2 065 504	1 417 397	-	-	-	-	-	-	1 417 397	3.3
	Total océanique	825	219	1 044	12 887 496	3 264 109	-	4 029 064	-	8 603	2 542 103	627 291	10 471 170	24.2
Navire de lac :	Cargo	1 318	399	1 717	26 273 062	20 647 971	3 693 199	5 675 318	-	8 682	8 943	-	30 034 113	69.4
	Chaland	284	278	562	2 797 636	2 146 520	-	68 702	-	-	80 956	-	2 296 178	5.3
	Pétrolier	62	33	95	630 999	499 685	-	-	-	-	-	-	499 685	1.2
	Total navire de lac	1 664	710	2 374	29 701 697	23 294 176	3 693 199	5 744 020	-	8 682	89 899	-	32 829 976	75.8
Non cargo		-	849	849	348 237	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Passager		49	45	94	65 440	-	-	-	-	-	-	-	-	-
TOTAL GLOBAL		2 538	1 823	4 361	43 002 870	26 558 285	3 693 199	9 773 084	-	17 285	2 632 002	627 291	43 301 146	100.0

**TRAFIC SELON LA CLASSIFICATION ET LE GENRE DE CARGAISON
2005**

TABLEAU C2

VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT

DENRÉE	TONNES DE CARGAISON								% du Total
	Vrac	Charbon	Céréales	Aide gouv't/le	Conteneurs	Général	Brames d'acier	Total	
Blé	-	-	5 897 087	-	-	-	-	5 897 087	13.6
Maïs	-	-	783 382	-	-	-	-	783 382	1.8
Seigle	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Avoine	-	-	14 961	-	-	-	-	14 961	0.0
Orge	-	-	37 594	-	-	-	-	37 594	0.1
Canola (graine de colza)	-	-	414 092	-	-	-	-	414 092	1.0
Canola, tourteaux et boulettes	-	-	17 948	-	-	-	-	17 948	0.0
Blé et autres farines alimentaires	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Fèves de soya	-	-	1 256 198	-	-	-	-	1 256 198	2.9
Soya, tourteaux / farine de / boulettes	-	-	40 029	-	-	-	-	40 029	0.1
Haricots et pois	-	-	692 175	-	-	-	-	692 175	1.6
Graines de lin	-	-	417 859	-	-	-	-	417 859	1.0
Graines de tournesol	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Autres produits agricoles	9 246	-	201 759	-	-	-	-	211 005	0.5
Total produits agricoles	9 246	-	9 773 084	-	-	-	-	9 782 330	22.6
Produits de salaison, comestibles	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Cuir, peaux, fourrures, laine	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Autres produits d'origine animale	24 274	-	-	-	-	-	-	24 274	0.1
Total produits d'origine animale	24 274	-	-	-	-	-	-	24 274	0.1
Charbon	-	3 693 199	-	-	-	-	-	3 693 199	8.5
Coke	1 415 643	-	-	-	-	-	-	1 415 643	3.3
Minerai de fer	11 010 498	-	-	-	-	-	-	11 010 498	25.4
Minerai et concentrés d'aluminium	73 023	-	-	-	-	-	-	73 023	0.2
Argile et bentonite	128 894	-	-	-	-	-	-	128 894	0.3
Gravier et sable	216 487	-	-	-	-	-	-	216 487	0.5
Pierre	1 213 462	-	-	-	-	-	-	1 213 462	2.8
Sel	2 732 983	-	-	-	-	-	-	2 732 983	6.3
Potasse	91 886	-	-	-	-	-	-	91 886	0.2
Gypse	931 418	-	-	-	-	-	-	931 418	2.2
Asphalte	426 565	-	-	-	-	-	-	426 565	1.0
Autres produits miniers	277 212	-	-	-	-	233	-	277 445	0.6
Total produits miniers	18 518 071	3 693 199	-	-	-	233	-	22 211 503	51.3
Bois de charpente	105 430	-	-	-	-	-	-	105 430	0.2
Autres produits forestiers	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total produits forestiers	105 430	-	-	-	-	-	-	105 430	0.2
Essence	626 314	-	-	-	-	-	-	626 314	1.4
Mazout	1 067 900	-	-	-	-	-	-	1 067 900	2.5
Autres dérivés du pétrole	70 899	-	-	-	-	-	-	70 899	0.2
Produits chimiques	660 416	-	-	-	84	2 318	-	662 818	1.5
Produits sodiques	19 181	-	-	-	-	-	-	19 181	0.0
Goudron, poix et créosote	55 619	-	-	-	-	-	-	55 619	0.1
Fonte en gueuse	229 091	-	-	-	-	-	-	229 091	0.5
Fer et acier	20	-	-	-	18	2 415 612	-	2 415 650	5.6
Brames d'acier	-	-	-	-	-	-	627 291	627 291	1.4
Machines	161	-	-	-	790	95 463	-	96 414	0.2
Ciment	1 306 759	-	-	-	-	-	-	1 306 759	3.0
Clinkers de ciment	1 315 185	-	-	-	-	-	-	1 315 185	3.0
Pâte de bois	124 895	-	-	-	-	-	-	124 895	0.3
Papier journal et produits de papier	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Sirops et mélasses	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Sucre	622 631	-	-	-	-	-	-	622 631	1.4
Produits alimentaires	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Scories de fournaise	1 158 796	-	-	-	-	-	-	1 158 796	2.7
Ferrailles de fer et d'acier	320 483	-	-	-	-	-	-	320 483	0.7
Autres produits fabriqués et divers (1)	322 914	-	-	-	16 393	118 376	-	457 683	1.1
Total produits fabriqués et divers	7 901 264	-	-	-	17 285	2 631 769	627 291	11 177 609	25.8
TOTAL GLOBAL	26 558 285	3 693 199	9 773 084	-	17 285	2 632 002	627 291	43 301 146	100.0

(1) Inclut les cargaisons non classées.

**TRAFIC SELON LA CLASSIFICATION ET LA NATIONALITÉ DES DENRÉES
2005**

TABLEAU C3 - Partie A

VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT

NO.	DENRÉE	TONNES EN AMONT						TOTAL EN AMONT	% DU TOTAL EN AMONT
		CANADA		ÉTATS-UNIS		ÉTRANGER			
		Canada	États-Unis	Canada	États-Unis	Canada	États-Unis		
1	Blé	-	24 262	-	-	-	-	24 262	0.1
2	Maïs	-	-	-	-	-	-	-	-
3	Seigle	-	-	-	-	-	-	-	-
4	Avoine	-	7 234	-	-	-	-	7 234	0.0
5	Orge	-	-	-	-	-	-	-	-
6	Canola (graine de colza)	-	-	-	-	-	-	-	-
7	Canola, tourteaux et boulettes	-	-	-	-	-	-	-	-
8	Blé et autres farines alimentaires	-	-	-	-	-	-	-	-
9	Fèves de soya	-	-	-	-	-	-	-	-
10	Soya (tourteaux / farine de tourteaux)	-	-	-	-	-	-	-	-
11	Haricots et pois	-	-	-	-	-	-	-	-
12	Graines de lin	-	-	-	-	-	-	-	-
13	Graines de tournesol	-	-	-	-	-	-	-	-
14	Autres produits agricoles	-	-	-	-	9 246	-	9 246	0.0
15	Total produits agricoles	-	31 496	-	-	9 246	-	40 742	0.2
16	Produits de salaison, comestible	-	-	-	-	-	-	-	-
17	Cuir, peaux, fourrures, laine	-	-	-	-	-	-	-	-
18	Autres produits d'origine animale	-	-	-	-	-	-	-	-
19	Total produits d'origine animale	-	-	-	-	-	-	-	-
20	Charbon	69 550	-	-	-	-	-	69 550	0.3
21	Coke	142 308	309 113	-	-	-	38 754	490 175	2.4
22	Minerai de fer	3 813 399	4 651 963	-	-	-	-	8 465 362	41.6
23	Minerai et concentrés d'aluminium	-	-	-	-	26 783	46 240	73 023	0.4
24	Argile et bentonite	-	-	-	-	-	6 004	6 004	0.0
25	Gravier et sable	-	-	-	-	6 004	-	6 004	0.0
26	Pierre	12 300	438 237	-	-	-	-	450 537	2.2
27	Sel	185 617	-	-	-	-	-	185 617	0.9
28	Potasse	-	-	-	-	-	-	-	-
29	Gypse	909 049	-	-	-	-	-	909 049	4.5
30	Asphalte	91 286	91 523	-	-	-	-	182 809	0.9
31	Autres produits miniers	44 961	-	-	-	147 257	75 411	267 629	1.3
32	Total produits miniers	5 268 470	5 490 836	-	-	180 044	166 409	11 105 759	54.6
33	Bois de charpente	-	-	-	-	-	98 424	98 424	0.5
34	Autres produits forestiers	-	-	-	-	-	-	-	-
35	Total produits forestiers	-	-	-	-	-	98 424	98 424	0.5
36	Essence	381 546	-	-	8 000	92 056	-	481 602	2.4
37	Mazout	462 049	124 371	-	-	-	-	586 420	2.9
38	Autres dérivés du pétrole	23 402	-	-	-	-	-	23 402	0.1
39	Produits chimiques	-	-	-	-	259 302	46 981	306 283	1.5
40	Produits sodiques	-	-	19 181	-	-	-	19 181	0.1
41	Goudron, poix et créosote	-	-	-	-	4 020	-	4 020	0.0
42	Fonte en gueuse	5 707	135 515	-	-	45 842	42 027	229 091	1.1
43	Fer et acier	-	42 403	-	-	981 426	1 371 192	2 395 021	11.8
44	Brames d'acier	-	-	-	-	563 462	63 829	627 291	3.1
45	Machines	-	368	-	-	4 202	21 824	26 394	0.1
46	Ciment	34 457	1 196 348	-	-	-	-	1 230 805	6.0
47	Clinkers de ciment	-	1 299 213	-	-	15 972	-	1 315 185	6.5
48	Pâte de bois	-	-	-	-	-	92 679	92 679	0.5
49	Papier journal et produits de papier	-	-	-	-	-	-	-	-
50	Sirops et mélasses	-	-	-	-	-	-	-	-
51	Sucre	272 034	-	-	-	318 597	32 000	622 631	3.1
52	Produits alimentaires	-	-	-	-	-	-	-	-
53	Scories de fournaise	101 485	453 906	-	-	-	173 991	729 382	3.6
54	Ferrailles de fer et d'acier	15 416	11 397	-	-	-	-	26 813	0.1
55	Autres produits fabriqués et divers (1)	81 118	82 042	2 119	-	165 343	53 254	383 876	1.9
56	Total produits fabriqués et divers	1 377 214	3 345 563	21 300	8 000	2 450 222	1 897 777	9 100 076	44.7
57	TOTAL GLOBAL	6 645 684	8 867 895	21 300	8 000	2 639 512	2 162 610	20 345 001	100.0

(1) Inclus les cargaisons non classées.

**TRAFIC SELON LA CLASSIFICATION ET LA NATIONALITÉ DES DENRÉES
2005**

TABLEAU C3 - Partie B

VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT

		TONNES EN AVAL						TOTAL EN AVAL	% DU TOTAL EN AVAL	TOTAUX GLOBAUX		NO.
		CANADA			ÉTATS-UNIS					TOTAL TONNES DE CARGAISON	% DU TOTAL	
du :	au :	Canada	États- Unis	Étranger	Canada	États- Unis	Étranger					
		3 399 424	-	383 038	860 906	-	1 229 457	5 872 825	25.6	5 897 087	13.6	1
		21 945	-	-	401 160	-	360 277	783 382	3.4	783 382	1.8	2
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	3
		-	-	7 727	-	-	-	7 727	0.0	14 961	0.0	4
		-	-	-	-	-	37 594	37 594	0.2	37 594	0.1	5
		24 157	-	389 935	-	-	-	414 092	1.8	414 092	1.0	6
		-	-	17 948	-	-	-	17 948	0.1	17 948	0.0	7
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	8
		250 223	-	224 284	509 306	-	272 385	1 256 198	5.5	1 256 198	2.9	9
		13 579	-	26 450	-	-	-	40 029	0.2	40 029	0.1	10
		160 682	-	363 972	66 889	-	100 632	692 175	3.0	692 175	1.6	11
		4 253	-	336 700	-	-	76 906	417 859	1.8	417 859	1.0	12
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	13
		-	-	53 837	-	-	147 922	201 759	0.9	211 005	0.5	14
		3 874 263	-	1 803 891	1 838 261	-	2 225 173	9 741 588	42.4	9 782 330	22.6	15
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	16
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	17
		-	-	24 274	-	-	-	24 274	0.1	24 274	0.1	18
		-	-	24 274	-	-	-	24 274	0.1	24 274	0.1	19
		484 477	23 939	-	3 115 233	-	-	3 623 649	15.8	3 693 199	8.5	20
		113 101	-	30 970	763 482	-	17 915	925 468	4.0	1 415 643	3.3	21
		-	-	-	2 545 136	-	-	2 545 136	11.1	11 010 498	25.4	22
		-	-	-	-	-	-	-	-	73 023	0.2	23
		-	-	-	23 253	-	99 637	122 890	0.5	128 894	0.3	24
		-	-	-	210 483	-	-	210 483	0.9	216 487	0.5	25
		762 925	-	-	-	-	-	762 925	3.3	1 213 462	2.8	26
		1 707 182	185 218	-	654 966	-	-	2 547 366	11.1	2 732 983	6.3	27
		83 313	8 573	-	-	-	-	91 886	0.4	91 886	0.2	28
		22 369	-	-	-	-	-	22 369	0.1	931 418	2.2	29
		43 496	-	-	200 260	-	-	243 756	1.1	426 565	1.0	30
		-	-	-	-	-	9 816	9 816	0.0	277 445	0.6	31
		3 216 863	217 730	30 970	7 512 813	-	127 368	11 105 744	48.4	22 211 503	51.3	32
		-	-	-	-	-	7 006	7 006	0.0	105 430	0.2	33
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	34
		-	-	-	-	-	7 006	7 006	0.0	105 430	0.2	35
		68 823	-	-	69 589	6 300	-	144 712	0.6	626 314	1.4	36
		365 150	-	-	106 309	10 021	-	481 480	2.1	1 067 900	2.5	37
		7 522	7 055	32 920	-	-	-	47 497	0.2	70 899	0.2	38
		7 186	87 680	197 530	64 139	-	-	356 535	1.6	662 818	1.5	39
		-	-	-	-	-	-	-	-	19 181	0.0	40
		46 350	-	-	-	-	5 249	51 599	0.2	55 619	0.1	41
		-	-	-	-	-	-	-	-	229 091	0.5	42
		20	-	4 961	-	-	15 648	20 629	0.1	2 415 650	5.6	43
		-	-	-	-	-	-	-	0.0	627 291	1.4	44
		161	405	60 223	-	-	9 231	70 020	0.3	96 414	0.2	45
		75 954	-	-	-	-	-	75 954	0.3	1 306 759	3.0	46
		-	-	-	-	-	-	-	-	1 315 185	3.0	47
		-	-	20 010	-	-	12 206	32 216	0.1	124 895	0.3	48
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	49
		-	-	-	-	-	-	-	-	622 631	1.4	50
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	51
		361 897	67 517	-	-	-	-	429 414	1.9	1 158 796	2.7	52
		210 985	-	17 089	65 596	-	-	293 670	1.3	320 483	0.7	53
		69 899	-	-	984	2 628	296	73 807	0.3	457 683	1.1	54
		1 213 947	162 657	332 733	306 617	18 949	42 630	2 077 533	9.1	11 177 609	25.8	55
		8 305 073	380 387	2 191 868	9 657 691	18 949	2 402 177	22 956 145	100.0	43 301 146	100.0	56

TRAFIC DU CANADA PAR 25 PRINCIPAUX PORTS 2005

TABLEAU C4
VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT

PORT OU REGION (2)	CHARGE MENTS	TONNES DE CARGAISON (1)								
		Vrac	Charbon	Céréales	Aide gouv't'le	Conte- neurs	Général	Brames d'acier	Total	%
ENTRANT :										
Hamilton	738	7 448 271	2 510 471	-	-	33	419 611	543 521	10 921 907	20.4
Port-Cartier	97	490 347	-	1 712 636	-	-	-	-	2 202 983	4.1
Québec	84	842 329	-	1 143 254	-	-	-	-	1 985 583	3.7
Baie Comeau	68	14 049	-	1 715 170	-	-	-	-	1 729 219	3.2
Toronto	95	1 518 526	-	-	-	-	11 854	-	1 530 380	2.9
Côte Ste-Catherine	81	792 918	27 898	-	-	1 113	-	-	821 929	1.5
Montréal	54	393 314	-	384 124	-	-	-	-	777 438	1.4
Clarkson	40	496 653	191 189	-	-	-	-	-	687 842	1.3
Nanticoke	49	537 834	69 550	-	-	-	343	-	607 727	1.1
Bowmanville	23	504 796	60 233	-	-	-	-	-	565 029	1.1
Trois-Rivières	25	178 839	105 198	91 457	-	-	-	-	375 494	0.7
Oshawa	54	144 413	-	-	-	-	202 099	-	346 512	0.6
Windsor	56	174 434	-	-	-	-	143 441	-	317 875	0.6
Picton	15	233 761	82 318	-	-	-	-	-	316 079	0.6
Johnstown	13	289 333	-	-	-	-	-	-	289 333	0.5
Oakville	35	276 036	-	-	-	-	-	-	276 036	0.5
Belledune	11	7 988	259 904	-	-	-	-	-	267 892	0.5
Sorel	28	-	-	254 306	-	-	-	-	254 306	0.5
Bécancour	19	249 279	-	-	-	-	-	-	249 279	0.5
Valleyfield	61	221 853	13 610	-	-	287	8 102	-	243 852	0.5
Sault Ste-Marie	38	35 465	-	-	-	-	184 374	19 941	239 780	0.4
Thorold	16	228 742	-	-	-	-	-	-	228 742	0.4
Rameys Bend	20	12 300	-	209 003	-	-	-	-	221 303	0.4
Sept-Iles	16	200 310	-	-	-	-	984	-	201 294	0.4
Morrisburg	6	153 847	-	-	-	-	-	-	153 847	0.3
Autres Canada	206	859 618	348 889	202 574	-	13 428	33 090	-	1 457 599	2.7
Total entrant	1 948	16 305 255	3 669 260	5 712 524	-	14 861	1 003 898	563 462	27 269 260	50.8
SORTANT :										
Thunder Bay	299	296 489	458 136	4 900 201	-	-	-	-	5 654 826	10.5
Sept-Iles	129	3 175 161	-	-	-	-	62 170	-	3 237 331	6.0
Port-Cartier	115	2 961 482	-	-	-	-	-	-	2 961 482	5.5
Pointe-Noire	66	1 613 331	-	-	-	-	-	-	1 613 331	3.0
Québec	79	1 468 299	-	-	-	-	-	-	1 468 299	2.7
Goderich	89	1 337 180	-	118 466	-	-	-	-	1 455 646	2.7
Hamilton	99	993 223	-	312 575	-	52	17 464	-	1 323 314	2.5
Bowmanville	94	1 179 424	-	-	-	-	-	-	1 179 424	2.2
Windsor	44	583 006	-	120 713	-	-	-	-	703 719	1.3
Meldrum Bay	30	673 178	-	-	-	-	-	-	673 178	1.3
Picton	51	628 461	-	-	-	-	-	-	628 461	1.2
Montréal	90	612 571	-	-	-	-	-	-	612 571	1.1
Sault Ste-Marie	29	444 901	10 081	-	-	-	-	-	454 982	0.8
Bath	69	422 856	-	-	-	-	-	-	422 856	0.8
Rameys Bend	29	402 632	-	-	-	-	-	-	402 632	0.8
Sarnia	48	222 015	-	164 390	-	-	-	-	386 405	0.7
Point Tupper	16	373 395	-	-	-	-	-	-	373 395	0.7
Nanticoke	42	325 920	40 199	-	-	-	-	-	366 119	0.7
Little Narrows	18	349 976	-	-	-	-	-	-	349 976	0.7
St-Romuald	29	252 741	-	-	-	-	-	-	252 741	0.5
Clarkson	25	233 962	-	-	-	-	-	-	233 962	0.4
Sorel	55	199 048	-	-	-	-	24 723	-	223 771	0.4
Halifax	12	188 329	-	-	-	-	-	-	188 329	0.4
Îles-de-la-Madeleine	10	185 617	-	-	-	-	-	-	185 617	0.3
Bécancour	9	142 742	-	-	-	-	1 361	-	144 103	0.3
Autres Canada	230	648 205	69 550	93 305	-	15 567	67 810	-	894 437	1.7
Total sortant	1 806	19 914 144	577 966	5 709 650	-	15 619	173 528	-	26 390 907	49.2

(1) Les tonnes de cargaison représentent le volume de trafic transitant dans la Voie maritime seulement.

(2) Une région englobe tous ports ou installations situés dans un rayon de 20 kilomètres (12.5 milles) axé sur le port principal.

**TRAFIC DES ÉTATS-UNIS PAR 25 PRINCIPAUX PORTS
2005**

TABLEAU C5

VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT

PORT OU RÉGION (2)	CHARGE- MENTS	TONNES DE CARGAISON (1)								Total	%
		Vrac	Charbon	Céréales	Aide gouv't'le	Conte- neurs	Général	Brames d'acier			
ENTRANT (3) :											
Toledo	181	3 297 739	-	18 393	-	-	-	80 612	-	3 396 744	14.4
Détroit	216	1 389 434	-	-	-	100	-	289 438	60 657	1 739 629	7.4
Cleveland	341	1 321 336	-	-	-	-	-	416 799	208	1 738 343	7.4
Burns Harbour	194	856 420	-	-	-	-	-	323 936	892	1 181 248	5.0
Essexville	22	496 828	-	-	-	-	-	-	-	496 828	2.1
Milwaukee	131	176 444	-	-	-	-	-	136 761	37	313 242	1.3
Ashtabula	20	308 557	-	-	-	-	-	-	-	308 557	1.3
Oswego	82	254 189	-	-	-	1 082	-	25 711	-	280 982	1.2
Duluth	47	206 299	-	-	-	16	-	28 564	-	234 879	1.0
Chicago	59	63 202	-	-	-	-	-	155 738	2 035	220 975	0.9
Indiana Harbour	10	136 475	-	-	-	-	-	66 351	-	202 826	0.9
Gary	8	162 443	-	-	-	-	-	1 006	-	163 449	0.7
Ogdensburg	6	157 972	-	-	-	-	-	-	-	157 972	0.7
Buffalo	21	120 976	-	13 103	-	-	-	2 886	-	136 965	0.6
Marinette	19	135 857	-	-	-	-	-	-	-	135 857	0.6
Côte Est	12	100 554	23 939	-	-	-	-	405	-	124 898	0.5
Lac Huron	10	118 466	-	-	-	-	-	-	-	118 466	0.5
Conneaut	7	97 713	-	-	-	-	-	-	-	97 713	0.4
Lorain	7	83 573	-	-	-	-	-	-	-	83 573	0.4
Green Bay	30	72 041	-	-	-	132	-	8 314	-	80 487	0.3
Menominee	10	79 849	-	-	-	-	-	-	-	79 849	0.3
Golfe	13	78 171	-	-	-	-	-	-	-	78 171	0.3
Saginaw	4	45 300	-	-	-	-	-	-	-	45 300	0.2
Érié	2	12 888	-	-	-	-	-	-	-	12 888	0.1
Traverse City	1	8 000	-	-	-	-	-	-	-	8 000	0.0
Total entrant	1 453	9 780 726	23 939	31 496	-	1 330	1 536 521	63 829	11 437 841	48.6	
SORTANT :											
Duluth	190	261 188	-	2 654 957	-	-	-	-	-	2 916 145	12.4
Superior	78	1 793 849	151 738	-	-	-	-	-	-	1 945 587	8.3
Toledo	111	220 572	523 805	1 004 318	-	-	-	-	-	1 748 695	7.4
Sandusky	51	-	1 248 663	-	-	-	-	-	-	1 248 663	5.3
Ashtabula	30	-	765 603	-	-	-	-	-	-	765 603	3.3
Cleveland	43	595 762	-	-	-	-	-	3 250	-	599 012	2.5
Chicago	24	464 782	-	56 080	-	-	-	-	-	520 862	2.2
Conneaut	20	26 318	385 358	-	-	-	-	-	-	411 676	1.7
Fairport City	14	291 399	-	-	-	-	-	-	-	291 399	1.2
Milwaukee	29	68 509	-	191 428	-	-	-	2 757	-	262 694	1.1
Gary	8	200 707	-	-	-	-	-	-	-	200 707	0.9
Détroit	30	188 555	-	-	-	-	-	3 239	-	191 794	0.8
Two Harbors	6	160 661	-	-	-	-	-	-	-	160 661	0.7
Burns Harbour	9	-	-	139 834	-	-	-	16 627	-	156 461	0.7
Lac Michigan	8	135 399	-	-	-	-	-	-	-	135 399	0.6
Buffalo	5	50 037	40 066	-	-	-	-	-	-	90 103	0.4
Lorain	3	65 596	-	-	-	-	-	-	-	65 596	0.3
Ludington	10	64 139	-	-	-	-	-	-	-	64 139	0.3
Golfe	4	19 181	-	-	-	-	-	1 646	-	20 827	0.1
Huron	1	-	-	10 016	-	-	-	-	-	10 016	0.0
Ogdensburg	1	-	-	3 861	-	-	-	-	-	3 861	0.0
Oswego	6	-	-	2 940	-	286	-	473	-	3 699	0.0
Côte Est	1	8 000	-	-	-	-	-	-	-	8 000	0.0
Marquette	8	207 432	-	-	-	-	-	-	-	207 432	0.9
Menominee	3	17 178	-	-	-	-	-	-	-	17 178	0.1
Autres ports des États-Unis	11	61 908	-	-	-	-	-	-	-	61 908	0.3
Total sortant	704	4 901 172	3 115 233	4 063 434	-	286	27 992	-	12 108 117	51.4	

(1) Les tonnes de cargaison représentent le volume de trafic transitant dans la Voie maritime seulement.

(2) Une région englobe tous ports ou installations situés dans un rayon de 20 kilomètres (12.5 milles) axé sur le port principal.

(3) Cette année il y a seulement 25 ports dans la section entrant.

RÉSULTATS DU TRAFIC 1986 - 2005

TABLEAU C6

VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT

ANNÉE	TRANSITS DE NAVIRES			TONNES DE CARGAISON			JAUGE BRUTE ENREGISTRÉE		
	En amont	En aval	Total	En amont	En aval	Total	En amont	En aval	Total
1986	2 344	2 258	4 602	16 306 485	32 264 732	48 571 217	28 865 047	28 050 099	56 915 146
1987	2 351	2 238	4 589	18 647 923	32 005 339	50 653 262	28 772 497	27 518 198	56 290 695
1988	2 320	2 260	4 580	20 543 989	31 933 347	52 477 336	28 251 634	27 442 545	55 694 179
1989	2 100	2 083	4 183	19 415 461	28 946 228	48 361 689	25 218 762	25 219 816	50 438 578
1990	2 164	2 126	4 290	19 758 502	28 648 369	48 406 871	25 068 643	24 536 448	49 605 091
1991	2 152	2 103	4 255	14 574 623	30 612 638	45 187 261	25 319 458	24 528 868	49 848 326
1992	1 935	1 903	3 838	16 179 879	26 156 107	42 335 986	22 741 885	22 357 721	45 099 606
1993	1 787	1 763	3 550	19 693 203	21 291 668	40 984 871	20 942 313	20 435 090	41 377 403
1994	2 045	2 014	4 059	24 429 448	24 461 658	48 891 106	24 388 400	23 936 121	48 324 521
1995	1 969	1 899	3 868	20 485 138	27 638 877	48 124 015	24 896 719	23 870 958	48 767 677
1996	2 015	1 938	3 953	24 319 878	25 619 327	49 939 205	25 974 980	24 572 584	50 547 564
1997	2 051	2 010	4 061	22 390 130	26 562 765	48 952 895	25 372 516	24 402 455	49 774 971
1998	2 209	2 157	4 366	26 183 719	24 947 562	51 131 281	27 072 903	26 285 213	53 358 116
1999	2 342	2 314	4 656	23 244 713	24 614 650	47 859 363	24 341 426	24 040 344	48 381 770
2000	2 106	2 079	4 185	22 612 033	23 961 411	46 573 444	23 309 675	22 954 852	46 264 527
2001	2 057	2 028	4 085	19 234 141	22 471 184	41 705 325	21 927 563	21 626 296	43 553 859
2002	1 949	1 942	3 891	20 374 620	21 013 630	41 388 250	21 504 691	21 304 198	42 808 889
2003	1 948	1 938	3 886	19 829 065	21 018 744	40 847 809	20 609 519	20 372 407	40 981 926
2004	2 506	1 584	4 090	20 782 503	22 699 067	43 481 570	21 477 380	21 428 094	42 905 474
2005	2 172	2 189	4 361	20 345 001	22 956 145	43 301 146	21 532 816	21 470 054	43 002 870
TOTAL	42 522	40 826	83 348	409 350 454	519 823 448	929 173 902	487 588 827	476 352 361	963 941 188

**CARGAISON SELON LA CLASSIFICATION DU TARIF
1986 - 2005**

TABLEAU C7

VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT

ANNÉE	VRAC		CHARBON		CÉRÉALES		AIDE GOUVT'LE		CONTENEURS		GÉNÉRAL		BRAMES D'ACIER		TOTAL
	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	TONNES
1986	27 156 533	55.9	I/A	-	17 175 451	35.4	227 670	0.5	59 943	0.1	3 951 620	8.1	I/A	-	48 571 217
1987	27 187 830	53.7	I/A	-	19 208 840	37.9	211 044	0.4	42 945	0.1	4 002 603	7.9	I/A	-	50 653 262
1988	31 646 241	60.3	I/A	-	16 138 512	30.7	87 456	0.2	38 853	0.1	4 566 274	8.7	I/A	-	52 477 336
1989	31 552 895	65.2	I/A	-	12 196 741	25.2	168 750	0.4	31 728	0.1	4 411 575	9.1	I/A	-	48 361 689
1990	31 700 610	65.5	I/A	-	12 841 740	26.5	87 737	0.2	23 918	0.0	3 752 866	7.8	I/A	-	48 406 871
1991	25 478 640	56.4	I/A	-	16 010 432	35.4	159 449	0.4	20 472	0.0	3 518 268	7.8	I/A	-	45 187 261
1992	26 076 870	61.6	I/A	-	12 856 280	30.3	89 273	0.2	23 577	0.1	3 289 986	7.8	I/A	-	42 335 986
1993	25 259 176	61.6	I/A	-	11 278 837	27.5	54 905	0.1	29 636	0.1	4 362 317	10.7	I/A	-	40 984 871
1994	28 030 480	57.3	I/A	-	13 787 626	28.2	54 768	0.1	17 799	0.1	7 000 433	14.3	I/A	-	48 891 106
1995	28 188 111	58.6	I/A	-	15 158 613	31.5	35 964	0.1	25 060	0.0	4 716 267	9.8	I/A	-	48 124 015
1996	31 240 673	62.6	I/A	-	12 788 770	25.6	-	-	15 075	0.0	5 894 687	11.8	I/A	-	49 939 205
1997	29 965 961	61.2	I/A	-	13 862 565	28.3	-	-	11 816	0.0	5 112 553	10.5	I/A	-	48 952 895
1998	30 638 868	59.9	I/A	-	13 452 842	26.3	30 828	0.1	5 211	0.0	7 003 532	13.7	I/A	-	51 131 281
1999	24 563 155	51.3	4 541 600	9.5	14 084 611	29.4	80 692	0.2	11 573	0.0	4 165 674	8.7	412 058	0.9	47 859 363
2000	23 933 895	51.4	4 345 503	9.3	13 199 859	28.3	9 655	0.0	19 521	0.0	4 703 411	10.1	361 600	0.8	46 573 444
2001	22 087 887	53.0	4 803 620	11.5	11 792 163	28.3	-	-	16 471	0.0	2 621 102	6.3	384 082	0.9	41 705 325
2002	22 615 138	54.6	4 114 092	9.9	10 461 094	25.3	25 834	0.1	14 721	0.0	3 019 259	7.3	1 138 112	2.7	41 388 250
2003	24 436 923	59.8	4 196 191	10.3	9 645 630	23.6	7 826	0.0	15 208	0.0	2 118 663	5.2	427 368	1.0	40 847 809
2004	25 661 995	59.0	4 230 079	9.7	9 322 479	21.4	-	-	14 983	0.0	3 708 282	8.5	543 752	1.3	43 481 570
2005	26 558 285	61.3	3 693 199	8.5	9 773 084	22.6	-	-	17 285	0.0	2 632 002	6.1	627 291	1.4	43 301 146
TOTAL	543 980 166	58.5	29 924 284	3.2	265 036 169	28.5	1 331 851	0.1	455 795	0.0	84 551 374	9.1	3 894 263	0.4	929 173 902

PARTIE III

LE TRAFIC SOUMIS AU PÉAGE

POUR LA SECTION

MONTRÉAL – LAC ONTARIO

**TRAFIC SELON LA CLASSE ET LE GENRE DE NAVIRE
2005**

TABLEAU M1

SECTION DE MONTRÉAL - LAC ONTARIO

CLASSE ET GENRE DE NAVIRE		TRANSITS DE NAVIRES			JAUGE BRUTE ENREGISTRÉE	TONNES DE CARGAISON								
		Chargés	Sur lest	Total		Vrac	Charbon	Céréales	Aide gouv't'le	Conte- neurs	Général	Brames d'acier	Total	%
EN AMONT :														
Océanique :	Cargo	341	33	374	5 424 878	1 415 985	-	-	-	1 667	2 448 763	627 291	4 493 706	14.4
	Chaland	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	Pétrolier	128	21	149	1 032 752	1 017 471	-	-	-	-	-	-	1 017 471	3.3
	Total océanique	469	54	523	6 457 630	2 433 456	-	-	-	1 667	2 448 763	627 291	5 511 177	17.6
Navire de lac :	Cargo	432	66	498	8 196 639	10 538 086	-	7 234	-	1 113	8 943	-	10 555 376	33.8
	Chaland	42	43	85	307 854	279 359	-	-	-	-	80 356	-	359 715	1.2
	Pétrolier	38	9	47	316 820	326 955	-	-	-	-	-	-	326 955	1.0
	Total navire de lac	512	118	630	8 821 313	11 144 400	-	7 234	-	1 113	89 299	-	11 242 046	35.9
Non cargo		-	142	142	57 794	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Passager		23	22	45	32 296	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total en amont		1 004	336	1 340	15 369 033	13 577 856	-	7 234	-	2 780	2 538 062	627 291	16 753 223	53.6
EN AVAL :														
Océanique :	Cargo	300	72	372	5 397 114	430 727	-	4 029 064	-	6 936	92 972	-	4 559 699	14.6
	Chaland	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	Pétrolier	55	94	149	1 032 752	393 247	-	-	-	-	-	-	393 247	1.3
	Total océanique	355	166	521	6 429 866	823 974	-	4 029 064	-	6 936	92 972	-	4 952 946	15.8
Navire de lac :	Cargo	392	112	504	8 273 097	3 022 844	726 720	5 452 367	-	7 569	-	-	9 209 500	29.4
	Chaland	49	47	96	357 744	159 857	-	35 912	-	-	-	-	195 769	0.6
	Pétrolier	22	24	46	312 215	161 884	-	-	-	-	-	-	161 884	0.5
	Total navire de lac	463	183	646	8 943 056	3 344 585	726 720	5 488 279	-	7 569	-	-	9 567 153	30.6
Non cargo		-	148	148	65 032	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Passager		22	18	40	30 034	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total en aval		840	515	1 355	15 467 988	4 168 559	726 720	9 517 343	-	14 505	92 972	-	14 520 099	46.4
TOTAUX :														
Océanique :	Cargo	641	105	746	10 821 992	1 846 712	-	4 029 064	-	8 603	2 541 735	627 291	9 053 405	28.9
	Chaland	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	Pétrolier	183	115	298	2 065 504	1 410 718	-	-	-	-	-	-	1 410 718	4.5
	Total océanique	824	220	1 044	12 887 496	3 257 430	-	4 029 064	-	8 603	2 541 735	627 291	10 464 123	33.5
Navire de lac :	Cargo	824	178	1 002	16 469 736	13 560 930	726 720	5 459 601	-	8 682	8 943	-	19 764 876	63.2
	Chaland	91	90	181	665 598	439 216	-	35 912	-	-	80 356	-	555 484	1.8
	Pétrolier	60	33	93	629 035	488 839	-	-	-	-	-	-	488 839	1.6
	Total navire de lac	975	301	1 276	17 764 369	14 488 985	726 720	5 495 513	-	8 682	89 299	-	20 809 199	66.5
Non cargo		-	290	290	122 826	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Passager		45	40	85	62 330	-	-	-	-	-	-	-	-	-
TOTAL GLOBAL		1 844	851	2 695	30 837 021	17 746 415	726 720	9 524 577	-	17 285	2 631 034	627 291	31 273 322	100.0

**TRAFIC SELON LA CLASSIFICATION ET LE GENRE DE CARGAISON
2005**

TABLEAU M2

SECTION DE MONTRÉAL - LAC ONTARIO

DENRÉE	TONNES DE CARGAISON								% du Total
	Vrac	Charbon	Céréales	Aide gouv't/le	Conteneurs	Général	Brames d'acier	Total	
Blé	-	-	5 855 277	-	-	-	-	5 855 277	18.7
Maïs	-	-	576 685	-	-	-	-	576 685	1.8
Seigle	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Avoine	-	-	14 961	-	-	-	-	14 961	0.0
Orge	-	-	37 594	-	-	-	-	37 594	0.1
Canola (graine de colza)	-	-	414 092	-	-	-	-	414 092	1.3
Canola, tourteaux et boulettes	-	-	17 948	-	-	-	-	17 948	0.1
Blé et autres farines alimentaires	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Fèves de soya	-	-	1 256 198	-	-	-	-	1 256 198	4.0
Soya, tourteaux / farine de / boulettes	-	-	40 029	-	-	-	-	40 029	0.1
Haricots et pois	-	-	692 175	-	-	-	-	692 175	2.2
Graines de lin	-	-	417 859	-	-	-	-	417 859	1.3
Graines de tournesol	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Autres produits agricoles	9 246	-	201 759	-	-	-	-	211 005	0.7
Total produits agricoles	9 246	-	9 524 577	-	-	-	-	9 533 823	30.5
Produits de salaison, comestibles	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Cuir, peaux, fourrures, laine	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Autres produits d'origine animale	24 274	-	-	-	-	-	-	24 274	0.1
Total produits d'origine animale	24 274	-	-	-	-	-	-	24 274	0.1
Charbon	-	726 720	-	-	-	-	-	726 720	2.3
Coke	964 293	-	-	-	-	-	-	964 293	3.1
Minerai de fer	8 974 766	-	-	-	-	-	-	8 974 766	28.7
Minerai et concentrés d'aluminium	73 023	-	-	-	-	-	-	73 023	0.2
Argile et bentonite	128 894	-	-	-	-	-	-	128 894	0.4
Gravier et sable	6 004	-	-	-	-	-	-	6 004	0.0
Pierre	398 169	-	-	-	-	-	-	398 169	1.3
Sel	1 220 522	-	-	-	-	-	-	1 220 522	3.9
Potasse	39 086	-	-	-	-	-	-	39 086	0.1
Gypse	931 418	-	-	-	-	-	-	931 418	3.0
Asphalte	270 818	-	-	-	-	-	-	270 818	0.9
Autres produits miniers	277 212	-	-	-	-	233	-	277 445	0.9
Total produits miniers	13 284 205	726 720	-	-	-	233	-	14 011 158	44.8
Bois de charpente	105 430	-	-	-	-	-	-	105 430	0.3
Autres produits forestiers	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total produits forestiers	105 430	-	-	-	-	-	-	105 430	0.3
Essence	556 725	-	-	-	-	-	-	556 725	1.8
Mazout	895 565	-	-	-	-	-	-	895 565	2.9
Autres dérivés du pétrole	70 899	-	-	-	-	-	-	70 899	0.2
Produits chimiques	624 613	-	-	-	84	2 318	-	627 015	2.0
Produits sodiques	19 181	-	-	-	-	-	-	19 181	0.1
Goudron, poix et créosote	9 269	-	-	-	-	-	-	9 269	0.0
Fonte en gueuse	229 091	-	-	-	-	-	-	229 091	0.7
Fer et acier	20	-	-	-	18	2 415 612	-	2 415 650	7.7
Brames d'acier	-	-	-	-	-	-	627 291	627 291	2.0
Machines	161	-	-	-	790	95 095	-	96 046	0.3
Ciment	75 954	-	-	-	-	-	-	75 954	0.2
Clinkers de ciment	118 864	-	-	-	-	-	-	118 864	0.4
Pâte de bois	124 895	-	-	-	-	-	-	124 895	0.4
Papier journal et produits de papier	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Sirops et mélasses	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Sucre	622 631	-	-	-	-	-	-	622 631	2.0
Produits alimentaires	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Scories de fournaise	467 214	-	-	-	-	-	-	467 214	1.5
Ferrailles de fer et d'acier	214 318	-	-	-	-	-	-	214 318	0.7
Autres produits fabriqués et divers (1)	293 860	-	-	-	16 393	117 776	-	428 029	1.4
Total produits fabriqués et divers	4 323 260	-	-	-	17 285	2 630 801	627 291	7 598 637	24.3
TOTAL GLOBAL	17 746 415	726 720	9 524 577	-	17 285	2 631 034	627 291	31 273 322	100.0

(1) Inclus les cargaisons non classées.

**TRAFIC SELON LA CLASSIFICATION ET LA NATIONALITÉ DES DENRÉES
2005**

TABLEAU M3 - Partie A

SECTION DE MONTRÉAL - LAC ONTARIO

NO.	DENRÉE	TONNES EN AMONT						TOTAL EN AMONT	% DU TOTAL EN AMONT
		CANADA		ÉTATS-UNIS		ÉTRANGER			
		Canada	États-Unis	Canada	États-Unis	Canada	États-Unis		
1	Blé	-	-	-	-	-	-	-	
2	Maïs	-	-	-	-	-	-	-	
3	Seigle	-	-	-	-	-	-	-	
4	Avoine	-	7 234	-	-	-	7 234	0.0	
5	Orge	-	-	-	-	-	-	-	
6	Canola (graine de colza)	-	-	-	-	-	-	-	
7	Canola, tourteaux et boulettes	-	-	-	-	-	-	-	
8	Blé et autres farines alimentaires	-	-	-	-	-	-	-	
9	Fèves de soya	-	-	-	-	-	-	-	
10	Soya, tourteaux / farine de / boulettes	-	-	-	-	-	-	-	
11	Haricots et pois	-	-	-	-	-	-	-	
12	Graines de lin	-	-	-	-	-	-	-	
13	Graines de tournesol	-	-	-	-	-	-	-	
14	Autres produits agricoles	-	-	-	-	9 246	9 246	0.1	
15	Total produits agricoles	-	7 234	-	-	9 246	-	16 480	0.1
16	Produits de salaison, comestibles	-	-	-	-	-	-	-	-
17	Cuir, peaux, fourrures, laine	-	-	-	-	-	-	-	-
18	Autres produits d'origine animale	-	-	-	-	-	-	-	-
19	Total produits d'origine animale	-	-	-	-	-	-	-	-
20	Charbon	-	-	-	-	-	-	-	-
21	Coke	142 308	241 931	-	-	-	38 754	422 993	2.5
22	Minerai de fer	3 799 399	4 651 963	-	-	-	-	8 451 362	50.4
23	Minerai et concentrés d'aluminium	-	-	-	-	26 783	46 240	73 023	0.4
24	Argile et bentonite	-	-	-	-	-	6 004	6 004	0.0
25	Gravier et sable	-	-	-	-	6 004	-	6 004	0.0
26	Pierre	-	-	-	-	-	-	-	-
27	Sel	185 617	-	-	-	-	-	185 617	1.1
28	Potasse	-	-	-	-	-	-	-	-
29	Gypse	909 049	-	-	-	-	-	909 049	5.4
30	Asphalte	91 286	91 523	-	-	-	-	182 809	1.1
31	Autres produits miniers	44 961	-	-	-	147 257	75 411	267 629	1.6
32	Total produits miniers	5 172 620	4 985 417	-	-	180 044	166 409	10 504 490	62.7
33	Bois de charpente	-	-	-	-	-	98 424	98 424	0.6
34	Autres produits forestiers	-	-	-	-	-	-	-	-
35	Total produits forestiers	-	-	-	-	-	98 424	98 424	0.6
36	Essence	381 546	-	-	8 000	92 056	-	481 602	2.9
37	Mazout	461 603	124 371	-	-	-	-	585 974	3.5
38	Autres dérivés du pétrole	23 402	-	-	-	-	-	23 402	0.1
39	Produits chimiques	-	-	-	-	259 302	46 981	306 283	1.8
40	Produits sodiques	-	-	19 181	-	-	-	19 181	0.1
41	Goudron, poix et créosote	-	-	-	-	4 020	-	4 020	0.0
42	Fonte en gueuse	5 707	135 515	-	-	45 842	42 027	229 091	1.4
43	Fer et acier	-	42 403	-	-	981 426	1 371 192	2 395 021	14.3
44	Bramas d'acier	-	-	-	-	563 462	63 829	627 291	3.7
45	Machines	-	-	-	-	4 202	21 824	26 026	0.2
46	Ciment	-	-	-	-	-	-	-	-
47	Clinkers de ciment	-	102 892	-	-	15 972	-	118 864	0.7
48	Pâte de bois	-	-	-	-	-	92 679	92 679	0.6
49	Papier journal et produits de papier	-	-	-	-	-	-	-	-
50	Sirops et mélasses	-	-	-	-	-	-	-	-
51	Sucre	272 034	-	-	-	318 597	32 000	622 631	3.7
52	Produits alimentaires	-	-	-	-	-	-	-	-
53	Scories de fournaise	-	63 151	-	-	-	173 991	237 142	1.4
54	Ferrailles de fer et d'acier	-	-	-	-	-	-	-	-
55	Autres produits fabriqués et divers (1)	80 848	63 531	1 646	-	165 343	53 254	364 622	2.2
56	Total produits fabriqués et divers	1 225 140	531 863	20 827	8 000	2 450 222	1 897 777	6 133 829	36.6
57	TOTAL GLOBAL	6 397 760	5 524 514	20 827	8 000	2 639 512	2 162 610	16 753 223	100.0

(1) Inclus les cargaisons non classées.

**TRAFIC SELON LA CLASSIFICATION ET LA NATIONALITÉ DES DENRÉES
2005**

TABLEAU M3 - Partie B

SECTION DE MONTRÉAL - LAC ONTARIO

		TONNES EN AVAL				TOTAL EN AVAL	% DU TOTAL EN AVAL	TOTAUX GLOBAUX		NO.		
du :		CANADA		ÉTATS-UNIS				TOTAL TONNES DE CARGAISON	% DU TOTAL			
au :		Canada	États- Unis	Étranger	Canada	États- Unis	Étranger					
		3 381 876	-	383 038	860 906	-	1 229 457	5 855 277	40.3	5 855 277	18.7	1
		21 945	-	-	194 463	-	360 277	576 685	4.0	576 685	1.8	2
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	3
		-	-	7 727	-	-	-	7 727	0.1	14 961	0.0	4
		-	-	-	-	-	37 594	37 594	0.3	37 594	0.1	5
		24 157	-	389 935	-	-	-	414 092	2.9	414 092	1.3	6
		-	-	17 948	-	-	-	17 948	0.1	17 948	0.1	7
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	8
		250 223	-	224 284	509 306	-	272 385	1 256 198	8.7	1 256 198	4.0	9
		13 579	-	26 450	-	-	-	40 029	0.3	40 029	0.1	10
		160 682	-	363 972	66 889	-	100 632	692 175	4.8	692 175	2.2	11
		4 253	-	336 700	-	-	76 906	417 859	2.9	417 859	1.3	12
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	13
		-	-	53 837	-	-	147 922	201 759	1.4	211 005	0.7	14
		3 856 715	-	1 803 891	1 631 564	-	2 225 173	9 517 343	65.5	9 533 823	30.5	15
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	16
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	17
		-	-	24 274	-	-	-	24 274	0.2	24 274	0.1	18
		-	-	24 274	-	-	-	24 274	0.2	24 274	0.1	19
		-	23 939	-	702 781	-	-	726 720	5.0	726 720	2.3	20
		113 101	-	30 970	379 314	-	17 915	541 300	3.7	964 293	3.1	21
		-	-	-	523 404	-	-	523 404	3.6	8 974 766	28.7	22
		-	-	-	-	-	-	-	-	73 023	0.2	23
		-	-	-	23 253	-	99 637	122 890	0.8	128 894	0.4	24
		-	-	-	-	-	-	-	-	6 004	0.0	25
		398 169	-	-	-	-	-	398 169	2.7	398 169	1.3	26
		993 468	-	-	41 437	-	-	1 034 905	7.1	1 220 522	3.9	27
		39 086	-	-	-	-	-	39 086	0.3	39 086	0.1	28
		22 369	-	-	-	-	-	22 369	0.2	931 418	3.0	29
		15 710	-	-	72 299	-	-	88 009	0.6	270 818	0.9	30
		-	-	-	-	-	9 816	9 816	0.1	277 445	0.9	31
		1 581 903	23 939	30 970	1 742 488	-	127 368	3 506 668	24.2	14 011 158	44.8	32
		-	-	-	-	-	7 006	7 006	0.0	105 430	0.3	33
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	34
		-	-	-	-	-	7 006	7 006	0.0	105 430	0.3	35
		68 823	-	-	-	6 300	-	75 123	0.5	556 725	1.8	36
		299 570	-	-	-	10 021	-	309 591	2.1	895 565	2.9	37
		7 522	7 055	32 920	-	-	-	47 497	0.3	70 899	0.2	38
		7 186	87 680	197 530	28 336	-	-	320 732	2.2	627 015	2.0	39
		-	-	-	-	-	-	-	-	19 181	0.1	40
		-	-	-	-	-	5 249	5 249	0.0	9 269	0.0	41
		-	-	-	-	-	-	-	-	229 091	0.7	42
		20	-	4 961	-	-	15 648	20 629	0.1	2 415 650	7.7	43
		-	-	-	-	-	-	-	-	627 291	2.0	44
		161	405	60 223	-	-	9 231	70 020	0.5	96 046	0.3	45
		75 954	-	-	-	-	-	75 954	0.5	75 954	0.2	46
		-	-	-	-	-	-	-	-	118 864	0.4	47
		-	-	20 010	-	-	12 206	32 216	0.2	124 895	0.4	48
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	49
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	50
		-	-	-	-	-	-	-	-	622 631	2.0	51
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	52
		162 555	67 517	-	-	-	-	230 072	1.6	467 214	1.5	53
		131 633	-	17 089	65 596	-	-	214 318	1.5	214 318	0.7	54
		62 127	-	-	984	-	296	63 407	0.4	428 029	1.4	55
		815 551	162 657	332 733	94 916	16 321	42 630	1 464 808	10.1	7 598 637	24.3	56
		6 254 169	186 596	2 191 868	3 468 968	16 321	2 402 177	14 520 099	100.0	31 273 322	100.0	57

**TRAFIC MENSUEL SELON LE GENRE DE CARGAISON
2005**

TABLEAU M4

SECTION DE MONTRÉAL - LAC ONTARIO

DIRECTION ET MOIS	TRANSITS DE NAVIRES			JAUGE BRUTE ENREGISTRÉE	TONNES DE CARGAISON								
	Chargés	Sur lest	Total		Vrac	Charbon	Céréales	Aide gouv't'le	Conte- neurs	Général	Brames d'acier	Total	%
EN AMONT :													
mars	8	3	11	162 389	156 492	-	-	-	-	8 863	-	165 355	0.5
avril	93	22	115	1 428 865	1 207 595	-	-	-	-	295 153	102 908	1 605 656	5.1
mai	111	26	137	1 557 146	1 505 302	-	-	-	-	248 685	99 801	1 853 788	5.9
juin	122	42	164	1 691 403	1 560 544	-	-	-	33	293 114	100 054	1 953 745	6.2
juillet	113	43	156	1 565 904	1 506 838	-	-	-	148	224 404	54 026	1 785 416	5.7
août	117	47	164	1 736 668	1 582 550	-	-	-	1 345	224 467	38 449	1 846 811	5.9
septembre	109	44	153	1 827 402	1 576 341	-	-	-	283	265 933	18 101	1 860 658	5.9
octobre	115	38	153	1 816 205	1 496 983	-	7 234	-	442	322 662	36 403	1 863 724	6.0
novembre	135	47	182	2 187 369	1 653 714	-	-	-	529	547 384	82 163	2 283 790	7.3
décembre	81	24	105	1 395 682	1 331 497	-	-	-	-	107 397	95 386	1 534 280	4.9
janvier	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
février	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total en amont	1 004	336	1 340	15 369 033	13 577 856	-	7 234	-	2 780	2 538 062	627 291	16 753 223	53.6
EN AVAL :													
mars	5	6	11	150 212	63 637	-	20 000	-	-	-	-	83 637	0.3
avril	59	39	98	1 293 643	268 781	80 790	802 793	-	-	1 221	-	1 153 585	3.7
mai	85	50	135	1 636 364	388 486	98 666	1 019 701	-	-	23 541	-	1 530 394	4.9
juin	80	67	147	1 508 859	419 075	88 966	752 317	-	3 039	1 532	-	1 264 929	4.0
juillet	97	82	179	1 772 903	479 063	75 736	879 459	-	2 543	20 255	-	1 457 056	4.7
août	91	80	171	1 750 548	602 748	115 206	801 246	-	3 813	4 920	-	1 527 933	4.9
septembre	95	47	142	1 670 526	603 623	81 278	1 087 802	-	4 309	2 062	-	1 779 074	5.7
octobre	119	36	155	1 860 111	538 031	7 458	1 541 017	-	380	7 836	-	2 094 722	6.7
novembre	104	64	168	1 892 270	477 202	82 962	1 286 892	-	139	12 723	-	1 859 918	5.9
décembre	105	44	149	1 932 552	327 913	95 658	1 326 116	-	282	18 882	-	1 768 851	5.7
janvier	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
février	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total en aval	840	515	1 355	15 467 988	4 168 559	726 720	9 517 343	-	14 505	92 972	-	14 520 099	46.4
TOTAUX :													
mars	13	9	22	312 601	220 129	-	20 000	-	-	8 863	-	248 992	0.8
avril	152	61	213	2 722 508	1 476 376	80 790	802 793	-	-	296 374	102 908	2 759 241	8.8
mai	196	76	272	3 193 510	1 893 788	98 666	1 019 701	-	-	272 226	99 801	3 384 182	10.8
juin	202	109	311	3 200 262	1 979 619	88 966	752 317	-	3 072	294 646	100 054	3 218 674	10.3
juillet	210	125	335	3 338 807	1 985 901	75 736	879 459	-	2 691	244 659	54 026	3 242 472	10.4
août	208	127	335	3 487 216	2 185 298	115 206	801 246	-	5 158	229 387	38 449	3 374 744	10.8
septembre	204	91	295	3 497 928	2 179 964	81 278	1 087 802	-	4 592	267 995	18 101	3 639 732	11.6
octobre	234	74	308	3 676 316	2 035 014	7 458	1 548 251	-	822	330 498	36 403	3 958 446	12.7
novembre	239	111	350	4 079 639	2 130 916	82 962	1 286 892	-	668	560 107	82 163	4 143 708	13.2
décembre	186	68	254	3 328 234	1 659 410	95 658	1 326 116	-	282	126 279	95 386	3 303 131	10.6
janvier	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
février	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
TOTAL GLOBAL	1 844	851	2 695	30 837 021	17 746 415	726 720	9 524 577	-	17 285	2 631 034	627 291	31 273 322	100.0

RÉSULTATS DU TRAFIC 1986 - 2005

TABLEAU M5

SECTION DE MONTRÉAL - LAC ONTARIO

ANNÉE	TRANSITS DE NAVIRES			TONNES DE CARGAISON			JAUGE BRUTE ENREGISTRÉE		
	En amont	En aval	Total	En amont	En aval	Total	En amont	En aval	Total
1986	1 663	1 644	3 307	14 646 185	22 935 623	37 581 808	20 702 503	20 768 506	41 471 009
1987	1 614	1 613	3 227	16 810 464	23 158 151	39 968 615	20 135 888	20 350 874	40 486 762
1988	1 576	1 566	3 142	18 654 260	21 903 409	40 557 669	19 505 633	19 433 211	38 938 844
1989	1 375	1 393	2 768	17 527 216	19 543 154	37 070 370	17 388 156	17 751 692	35 139 848
1990	1 389	1 379	2 768	17 647 222	19 008 717	36 655 939	17 004 251	16 884 323	33 888 574
1991	1 432	1 427	2 859	12 980 554	21 929 889	34 910 443	17 749 725	17 645 476	35 395 201
1992	1 250	1 243	2 493	13 991 464	17 368 702	31 360 166	15 346 970	15 267 842	30 614 812
1993	1 149	1 156	2 305	17 026 988	14 943 483	31 970 471	14 996 361	15 041 759	30 038 120
1994	1 423	1 434	2 857	21 017 489	17 404 635	38 422 124	18 794 120	18 947 491	37 741 611
1995	1 392	1 385	2 777	17 352 381	21 332 380	38 684 761	18 986 120	18 963 526	37 949 646
1996	1 358	1 349	2 707	20 652 379	17 422 753	38 075 132	18 314 343	18 131 262	36 445 605
1997	1 401	1 408	2 809	18 853 653	18 047 570	36 901 223	18 471 686	18 533 642	37 005 328
1998	1 576	1 582	3 158	22 569 978	16 675 931	39 245 909	20 612 520	20 629 006	41 241 526
1999	1 590	1 578	3 168	19 594 116	16 817 495	36 411 611	18 687 785	18 663 440	37 351 225
2000	1 485	1 492	2 977	19 168 176	16 238 036	35 406 212	17 887 643	17 888 427	35 776 070
2001	1 293	1 295	2 588	15 583 223	14 694 601	30 277 824	15 173 745	15 097 139	30 270 884
2002	1 300	1 312	2 612	16 904 264	13 098 028	30 002 292	15 642 884	15 739 501	31 382 385
2003	1 291	1 288	2 579	16 436 399	12 464 041	28 900 440	15 155 287	15 043 211	30 198 498
2004	1 326	1 357	2 683	17 201 797	13 598 583	30 800 380	15 096 224	15 278 202	30 374 426
2005	1 340	1 355	2 695	16 753 223	14 520 099	31 273 322	15 369 033	15 467 988	30 837 021
TOTAL	28 223	28 256	56 479	351 371 431	353 105 280	704 476 711	351 020 877	351 526 518	702 547 395

**CARGAISON SELON LA CLASSIFICATION DU TARIF
1986 - 2005**

TABLEAU M6

SECTION DE MONTRÉAL - LAC ONTARIO

ANNÉE	VRAC		CHARBON		CÉRÉALES		AIDE GOUVT'LE		CONTENEURS		GÉNÉRAL		BRAMES D'ACIER		TOTAL TONNES
	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	
1986	16 988 516	45.2	N/A	-	16 354 059	43.5	227 670	0.6	59 943	0.2	3 951 620	10.5	N/A	-	37 581 808
1987	17 387 886	43.5	N/A	-	18 324 137	45.8	211 044	0.5	42 945	0.1	4 002 603	10.0	N/A	-	39 968 615
1988	20 396 561	50.3	N/A	-	15 468 940	38.1	87 456	0.2	38 853	0.1	4 565 859	11.3	N/A	-	40 557 669
1989	21 010 319	56.7	N/A	-	11 448 020	30.9	168 750	0.5	31 728	0.1	4 411 553	11.9	N/A	-	37 070 370
1990	20 562 535	56.1	N/A	-	12 229 063	33.4	87 737	0.2	23 918	0.1	3 752 686	10.2	N/A	-	36 655 939
1991	15 771 687	45.2	N/A	-	15 444 845	44.2	159 449	0.5	20 472	0.1	3 513 990	10.1	N/A	-	34 910 443
1992	15 712 016	50.1	N/A	-	12 245 314	39.0	89 273	0.3	23 577	0.1	3 289 986	10.5	N/A	-	31 360 166
1993	16 671 366	52.1	N/A	-	10 852 996	33.9	54 905	0.2	29 636	0.1	4 361 568	13.6	N/A	-	31 970 471
1994	18 104 743	47.1	N/A	-	13 245 446	34.5	54 768	0.1	16 923	0.0	7 000 244	18.2	N/A	-	38 422 124
1995	19 320 911	49.9	N/A	-	14 587 031	37.7	35 964	0.1	25 060	0.1	4 715 795	12.2	N/A	-	38 684 761
1996	19 864 497	52.2	N/A	-	12 303 449	32.3	-	-	15 075	0.0	5 892 111	15.5	N/A	-	38 075 132
1997	18 294 915	49.6	N/A	-	13 482 327	36.5	-	-	11 816	0.0	5 112 165	13.9	N/A	-	36 901 223
1998	19 243 487	49.0	N/A	-	12 963 846	33.0	30 828	0.1	5 211	0.0	7 002 537	17.8	N/A	-	39 245 909
1999	17 923 481	49.2	266 364	0.7	13 552 844	37.2	80 692	0.2	11 573	0.0	4 164 599	11.4	412 058	1.1	36 411 611
2000	17 474 021	49.4	334 489	0.9	12 503 515	35.3	9 655	0.0	19 521	0.1	4 703 411	13.3	361 600	1.0	35 406 212
2001	15 687 342	51.8	407 336	1.3	11 161 951	36.9	-	-	16 471	0.1	2 620 642	8.7	384 082	1.3	30 277 824
2002	15 604 029	52.0	336 425	1.1	9 863 912	32.9	25 834	0.1	14 721	0.0	3 019 259	10.1	1 138 112	3.8	30 002 292
2003	16 927 793	58.6	214 728	0.7	9 188 854	31.8	7 826	0.0	15 208	0.1	2 118 663	7.3	427 368	1.5	28 900 440
2004	16 896 034	54.9	639 722	2.1	9 048 588	29.4	-	-	14 983	0.0	3 707 357	12.0	493 696	1.6	30 800 380
2005	17 746 415	56.7	726 720	2.3	9 524 577	30.5	-	-	17 285	0.1	2 631 034	8.4	627 291	2.0	31 273 322
TOTAL	357 588 554	50.8	2 925 784	0.4	253 793 714	36.0	1 331 851	0.2	454 919	0.1	84 537 682	12.0	3 844 207	0.5	704 476 711

**TRANSITS DE NAVIRES
1986 - 2005**

TABLEAU M7

SECTION DE MONTRÉAL - LAC ONTARIO

ANNÉE	EN AMONT				EN AVAL				TOTAL			
	TONNES DE CARGAISON	TRANSITS			TONNES DE CARGAISON	TRANSITS			TONNES DE CARGAISON	TRANSITS		
		Chargés	Sur lest	Total		Chargés	Sur lest	Total		Chargés	Sur lest	Total
1986	14 646 185	971	692	1 663	22 935 623	1 404	240	1 644	37 581 808	2 375	932	3 307
1987	16 810 464	1 054	560	1 614	23 158 151	1 313	300	1 613	39 968 615	2 367	860	3 227
1988	18 654 260	1 131	445	1 576	21 903 409	1 251	315	1 566	40 557 669	2 382	760	3 142
1989	17 527 216	995	380	1 375	19 543 154	1 150	243	1 393	37 070 370	2 145	623	2 768
1990	17 647 222	999	390	1 389	19 008 717	1 105	274	1 379	36 655 939	2 104	664	2 768
1991	12 980 554	791	641	1 432	21 929 889	1 220	207	1 427	34 910 443	2 011	848	2 859
1992	13 991 464	834	416	1 250	17 368 702	1 006	237	1 243	31 360 166	1 840	653	2 493
1993	17 026 988	951	198	1 149	14 943 483	857	299	1 156	31 970 471	1 808	497	2 305
1994	21 017 489	1 170	253	1 423	17 404 635	1 001	433	1 434	38 422 124	2 171	686	2 857
1995	17 352 381	931	461	1 392	21 332 380	1 139	246	1 385	38 684 761	2 070	707	2 777
1996	20 652 379	1 109	249	1 358	17 422 753	987	362	1 349	38 075 132	2 096	611	2 707
1997	18 853 653	1 076	325	1 401	18 047 570	1 007	401	1 408	36 901 223	2 083	726	2 809
1998	22 569 978	1 309	267	1 576	16 675 931	1 001	581	1 582	39 245 909	2 310	848	3 158
1999	19 594 116	1 166	424	1 590	16 817 495	987	591	1 578	36 411 611	2 153	1 015	3 168
2000	19 168 176	1 145	340	1 485	16 238 036	994	498	1 492	35 406 212	2 139	838	2 977
2001	15 583 223	971	322	1 293	14 694 601	896	399	1 295	30 277 824	1 867	721	2 588
2002	16 904 264	1 022	278	1 300	13 098 028	796	516	1 312	30 002 292	1 818	794	2 612
2003	16 436 399	967	324	1 291	12 464 041	768	520	1 288	28 900 440	1 735	844	2 579
2004	17 201 797	1 030	296	1 326	13 598 583	799	558	1 357	30 800 380	1 829	854	2 683
2005	16 753 223	1 004	336	1 340	14 520 099	840	515	1 355	31 273 322	1 844	851	2 695
TOTAL	351 371 431	20 626	7 597	28 223	353 105 280	20 521	7 735	28 256	704 476 711	41 147	15 332	56 479

**DENRÉES PAR GROUPES
1986 - 2005**

TABEAU M8

SECTION DE MONTRÉAL - LAC ONTARIO

ANNÉE	PRODUITS AGRICOLES		PRODUITS D'ORIGINE ANIMALE		PRODUITS MINIERS		PRODUITS FORESTIERS		PRODUITS FABRIQUÉS ET DIVERS		TOTAL TONNES
	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	
1986	16 490 065	43.9	67 872	0.2	12 253 937	32.6	7 375	0.0	8 762 559	23.3	37 581 808
1987	18 454 108	46.2	54 982	0.1	13 219 140	33.1	10 987	0.0	8 229 398	20.6	39 968 615
1988	15 545 348	38.3	73 483	0.2	16 220 120	40.0	30 228	0.1	8 688 490	21.4	40 557 669
1989	11 669 000	31.5	71 394	0.2	16 774 670	45.3	47 967	0.1	8 507 339	22.9	37 070 370
1990	12 387 373	33.8	45 992	0.1	16 543 066	45.1	64 676	0.2	7 614 832	20.8	36 655 939
1991	15 532 704	44.5	51 270	0.1	12 362 544	35.4	27 619	0.1	6 936 306	19.9	34 910 443
1992	12 242 050	39.0	83 637	0.3	12 714 825	40.5	13 112	0.0	6 306 542	20.1	31 360 166
1993	10 915 255	34.1	50 028	0.2	13 746 322	43.0	8 283	0.0	7 250 583	22.7	31 970 471
1994	13 280 877	34.6	73 055	0.2	15 032 373	39.1	7 123	0.0	10 028 696	26.1	38 422 124
1995	14 598 465	37.7	100 300	0.3	16 498 831	42.6	1 696	0.0	7 485 469	19.3	38 684 761
1996	12 294 655	32.3	35 984	0.1	16 655 651	43.7	3 411	0.0	9 085 431	23.9	38 075 132
1997	13 491 031	36.6	32 732	0.1	14 676 645	39.8	11 761	0.0	8 689 054	23.5	36 901 223
1998	12 964 357	33.0	34 885	0.1	14 724 161	37.5	1 456	0.0	11 521 050	29.4	39 245 909
1999	13 637 630	37.5	35 318	0.1	14 239 776	39.1	1 526	0.0	8 497 361	23.3	36 411 611
2000	12 513 041	35.3	38 240	0.1	13 978 179	39.5	7 477	0.0	8 869 275	25.1	35 406 212
2001	11 170 044	36.9	25 452	0.1	12 104 055	40.0	21 183	0.1	6 957 090	23.0	30 277 824
2002	9 889 299	33.0	31 251	0.1	11 933 604	39.8	98 953	0.3	8 049 185	26.8	30 002 292
2003	9 201 438	31.8	31 849	0.1	12 799 316	44.3	70 476	0.2	6 797 361	23.5	28 900 440
2004	9 059 002	29.4	35 157	0.1	13 011 315	42.2	51 986	0.2	8 642 920	28.1	30 800 380
2005	9 533 823	30.5	24 274	0.1	14 011 158	44.8	105 430	0.3	7 598 637	24.3	31 273 322
TOTAL	254 869 565	36.2	997 155	0.1	283 499 688	40.2	592 725	0.1	164 517 578	23.4	704 476 711

**CÉRÉALES DES ÉTATS-UNIS
1986 - 2005**

TABLEAU M9

SECTION DE MONTRÉAL - LAC ONTARIO

ANNÉE	BLÉ		MAÏS		SEIGLE ET AVOINE		CANOLA (graine de colza)		ORGE		FÈVES DE SOYA		GRAINES DE LIN		AUTRES CÉRÉALES DES É.-U.		TOTAL DES CÉRÉALES DES É.-U. TONNES
	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	
1986	2 324 945	49.7	692 382	14.8	5 500	0.1	N/A	-	332 051	7.1	1 041 258	22.3	31 504	0.7	249 633	5.3	4 677 273
1987	1 703 876	33.3	1 718 123	33.6	19 458	0.4	N/A	-	464 631	9.1	1 018 785	19.9	-	-	194 871	3.8	5 119 744
1988	2 046 771	37.1	2 022 111	36.7	10 410	0.2	N/A	-	599 748	10.9	597 140	10.8	-	-	239 415	4.3	5 515 595
1989	2 203 974	38.1	1 959 943	33.9	7 704	0.1	N/A	-	939 432	16.2	625 055	10.8	-	-	51 035	0.9	5 787 143
1990	1 871 197	47.0	1 018 239	25.6	-	-	N/A	-	846 871	21.3	234 925	5.9	-	-	11 965	0.3	3 983 197
1991	1 331 577	39.3	993 198	29.3	-	-	N/A	-	533 535	15.7	365 474	10.8	-	-	164 731	4.9	3 388 515
1992	1 586 460	35.0	873 917	19.3	-	-	N/A	-	1 052 638	23.2	917 778	20.2	-	-	102 199	2.3	4 532 992
1993	2 087 128	45.9	1 132 499	24.9	-	-	N/A	-	657 582	14.4	578 188	12.7	-	-	95 754	2.1	4 551 151
1994	1 533 046	29.3	865 693	16.6	-	-	N/A	-	1 130 725	21.6	1 484 285	28.4	-	-	213 825	4.1	5 227 574
1995	2 971 424	40.9	2 152 244	29.6	1 900	0.0	N/A	-	173 287	2.4	1 624 272	22.4	-	-	337 135	4.6	7 260 262
1996	2 718 233	46.1	1 083 567	18.4	11 777	0.2	N/A	-	54 725	0.9	1 992 116	33.8	-	-	41 910	0.7	5 902 328
1997	1 694 195	37.1	420 803	9.2	-	-	N/A	-	576 832	12.6	1 816 377	39.8	-	-	56 354	1.2	4 564 561
1998	2 063 314	33.7	1 903 585	31.1	-	-	N/A	-	46 303	0.8	1 685 201	27.5	8 856	0.1	411 646	6.7	6 118 905
1999	1 625 184	24.6	2 632 760	39.8	-	-	-	-	42 557	0.6	2 140 080	32.4	-	-	166 725	2.5	6 607 306
2000	2 012 948	35.2	1 548 581	27.1	-	-	-	-	93 785	1.6	1 880 086	32.9	31 084	0.5	152 595	2.7	5 719 079
2001	2 098 403	41.8	1 146 924	22.8	20 959	0.4	-	-	24 960	0.5	1 467 067	29.2	56 728	1.1	205 276	4.1	5 020 317
2002	1 864 851	44.1	717 870	17.0	-	-	-	-	24 451	0.6	1 438 093	34.0	69 736	1.6	112 496	2.7	4 227 497
2003	1 810 637	53.7	559 997	16.6	-	-	-	-	2 213	0.1	819 511	24.3	48 860	1.4	129 489	3.8	3 370 707
2004	1 928 223	54.1	434 362	12.2	-	-	-	-	5 962	0.2	996 703	28.0	31 895	0.9	167 431	4.7	3 564 576
2005	2 090 363	53.9	554 740	14.3	-	-	-	-	37 594	1.0	781 691	20.2	93 076	2.4	319 244	8.2	3 876 708
TOTAL	39 566 749	40.0	24 431 538	24.7	77 708	0.1	-	-	7 639 882	7.7	23 504 085	23.7	371 739	0.4	3 423 729	3.5	99 015 430

**CÉRÉALES DU CANADA
1986 - 2005**

TABLEAU M10

SECTION DE MONTRÉAL - LAC ONTARIO

ANNÉE	BLÉ		MAÏS		SEIGLE ET AVOINE		CANOLA (graine de colza)		ORGE		FÈVES DE SOYA		GRAINES DE LIN		AUTRES CÉRÉALES DU CAN.		TOTAL DES CÉRÉALES DU CAN. TONNES
	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	
1986	8 845 790	75.8	358 788	3.1	100 362	0.9	N/A	-	1 579 297	13.5	148 087	1.3	370 568	3.2	273 722	2.3	11 676 614
1987	10 855 319	82.2	398 976	3.0	121 893	0.9	N/A	-	957 375	7.3	85 602	0.6	374 843	2.8	410 385	3.1	13 204 393
1988	8 531 550	85.7	210 549	2.1	38 121	0.4	N/A	-	515 792	5.2	118 464	1.2	258 288	2.6	280 581	2.8	9 953 345
1989	4 836 888	84.8	89 983	1.6	36 204	0.6	N/A	-	290 205	5.1	51 343	0.9	236 815	4.2	161 650	2.8	5 703 088
1990	7 405 022	89.8	187 804	2.3	11 313	0.1	N/A	-	278 472	3.4	37 939	0.5	165 696	2.0	159 602	1.9	8 245 848
1991	10 885 314	90.4	510 424	4.2	2 453	0.0	N/A	-	130 672	1.1	103 938	0.9	171 718	1.4	236 847	2.0	12 041 366
1992	6 538 222	85.0	173 490	2.3	8 801	0.1	N/A	-	114 808	1.5	172 710	2.2	151 311	2.0	534 510	6.9	7 693 852
1993	4 728 825	75.0	43 730	0.7	14 278	0.2	N/A	-	38 974	0.6	216 157	3.4	254 058	4.0	1 006 252	16.0	6 302 274
1994	5 133 605	64.0	172 995	2.2	27 355	0.3	N/A	-	140 140	1.7	368 328	4.6	439 356	5.5	1 736 093	21.7	8 017 872
1995	5 119 158	69.9	106 927	1.5	1 330	0.0	N/A	-	32 954	0.4	401 164	5.5	432 596	5.9	1 232 602	16.8	7 326 731
1996	4 208 814	66.1	126 825	2.0	22 400	0.4	N/A	-	366 280	5.8	325 244	5.1	359 269	5.6	956 471	15.0	6 365 303
1997	7 025 506	79.1	8 614	0.1	14 956	0.2	N/A	-	111 791	1.3	336 182	3.8	462 489	5.2	921 823	10.4	8 881 361
1998	4 588 263	68.1	46 054	0.7	3 168	0.0	N/A	-	31 946	0.5	366 538	5.4	491 617	7.3	1 207 790	17.9	6 735 376
1999	4 742 337	68.5	394 025	5.7	8 482	0.1	243 358	3.5	85 495	1.2	384 012	5.5	221 353	3.2	848 876	12.3	6 927 938
2000	4 511 696	66.5	155 668	2.3	11 679	0.2	274 822	4.1	5 749	0.1	304 019	4.5	458 601	6.8	1 062 202	15.7	6 784 436
2001	4 380 974	71.8	54 660	0.9	9 407	0.2	321 964	5.3	32 908	0.5	231 211	3.8	475 014	7.8	599 723	9.8	6 105 861
2002	3 993 735	71.8	97 757	1.8	32 344	0.6	210 181	3.8	115 963	2.1	391 679	7.0	534 353	9.6	182 779	3.3	5 558 791
2003	4 386 858	75.9	5 399	0.1	42 534	0.7	278 592	4.8	46 615	0.8	339 687	5.9	454 788	7.9	228 150	3.9	5 782 623
2004	4 110 448	75.0	53 343	1.0	-	-	224 145	4.1	-	-	379 630	6.9	350 048	6.4	366 398	6.7	5 484 012
2005	3 764 914	66.7	21 945	0.4	14 961	0.3	414 092	7.3	-	-	474 507	8.4	324 783	5.8	632 667	11.2	5 647 869
TOTAL	118 593 238	76.8	3 217 956	2.1	522 041	0.3	1 967 154	1.3	4 875 436	3.2	5 236 441	3.4	6 987 564	4.5	13 039 123	8.4	154 438 953

**SÉLECTION DES PRODUITS MINIERES
1986 - 2005**

TABLEAU M11

SECTION DE MONTRÉAL - LAC ONTARIO

ANNÉE	CHARBON		COKE		MINERAI DE FER		ARGILE ET BENTONITE		GRAVIER ET SABLE		PIERRE		SEL		AUTRES MINIERES		TOTAL MINIERES TONNES
	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	
1986	609 619	5.0	867 412	7.1	8 026 080	65.5	161 366	1.3	16 009	0.1	272 148	2.2	874 520	7.1	1 426 783	11.6	12 253 937
1987	233 756	1.8	654 432	5.0	9 557 376	72.3	164 766	1.2	-	-	231 658	1.8	928 559	7.0	1 448 593	11.0	13 219 140
1988	712 945	4.4	1 466 718	9.0	10 810 682	66.6	240 823	1.5	-	-	432 411	2.7	1 027 602	6.3	1 528 939	9.4	16 220 120
1989	776 999	4.6	1 272 068	7.6	11 185 264	66.7	215 214	1.3	-	-	448 647	2.7	1 377 273	8.2	1 499 205	8.9	16 774 670
1990	489 355	3.0	946 154	5.7	11 527 835	69.7	229 581	1.4	-	-	715 617	4.3	1 183 829	7.2	1 450 695	8.8	16 543 066
1991	591 980	4.8	503 410	4.1	8 455 027	68.4	151 485	1.2	-	-	598 944	4.8	1 029 814	8.3	1 031 884	8.3	12 362 544
1992	336 327	2.6	705 253	5.5	8 727 467	68.6	145 918	1.1	-	-	561 300	4.4	965 099	7.6	1 273 461	10.0	12 714 825
1993	242 958	1.8	846 742	6.2	9 963 598	72.5	171 967	1.3	26 000	0.2	811 602	5.9	651 414	4.7	1 032 041	7.5	13 746 322
1994	535 301	3.6	634 407	4.2	11 047 880	73.5	183 725	1.2	-	-	735 214	4.9	706 190	4.7	1 189 656	7.9	15 032 373
1995	942 386	5.7	886 224	5.4	10 959 374	66.4	231 066	1.4	-	-	808 074	4.9	1 449 077	8.8	1 222 630	7.4	16 498 831
1996	508 129	3.1	804 960	4.8	11 596 270	69.6	221 755	1.3	22 675	0.1	763 123	4.6	1 449 578	8.7	1 289 161	7.7	16 655 651
1997	534 507	3.6	775 129	5.3	10 121 109	69.0	254 791	1.7	20 037	0.1	400 683	2.7	1 227 534	8.4	1 342 855	9.1	14 676 645
1998	191 356	1.3	624 131	4.2	11 104 515	75.4	250 534	1.7	-	-	559 951	3.8	732 983	5.0	1 260 691	8.6	14 724 161
1999	266 364	1.9	566 637	4.0	10 686 169	75.0	176 461	1.2	21 010	0.1	313 953	2.2	745 098	5.2	1 464 084	10.3	14 239 776
2000	334 489	2.4	931 110	6.7	10 167 877	72.7	161 835	1.2	4 072	0.0	359 032	2.6	657 137	4.7	1 362 627	9.7	13 978 179
2001	407 336	3.4	753 722	6.2	8 386 036	69.3	84 269	0.7	12 982	0.1	299 277	2.5	891 450	7.4	1 268 983	10.5	12 104 055
2002	336 425	2.8	847 622	7.1	8 166 897	68.4	110 613	0.9	24 405	0.2	323 541	2.7	853 795	7.2	1 270 306	10.6	11 933 604
2003	214 728	1.7	680 875	5.3	9 259 086	72.3	109 485	0.9	3 050	0.0	272 054	2.1	766 237	6.0	1 493 801	11.7	12 799 316
2004	639 722	4.9	957 071	7.4	8 337 875	64.1	180 934	1.4	6 435	0.0	425 443	3.3	951 337	7.3	1 512 498	11.6	13 011 315
2005	726 720	5.2	964 293	6.9	8 974 766	64.1	128 894	0.9	6 004	0.0	398 169	2.8	1 220 522	8.7	1 591 790	11.4	14 011 158
TOTAL	9 631 402	3.4	16 688 370	5.9	197 061 183	69.5	3 575 482	1.3	162 679	0.1	9 730 841	3.4	19 689 048	6.9	26 960 683	9.5	283 499 688

SÉLECTION DES PRODUITS TRANSFORMÉS 1986 - 2005

TABLEAU M12

SECTION DE MONTRÉAL - LAC ONTARIO

ANNÉE	ESSENCE		MAZOUT		PRODUITS CHIMIQUES		PRODUITS SODIQUES		FONTE EN GUEUSE		FER OU ACIER UNISÉ (1)		CIMENT		FERRAILLES DE FER ET D'ACIER		AUTRES TRANSFORMÉS	
	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%
1986	206 107	2.4	641 156	7.3	869 268	9.9	171 615	2.0	96 925	1.1	3 548 802	40.5	152 616	1.7	740 276	8.4	2 335 794	26.7
1987	167 472	2.0	481 049	5.8	812 778	9.9	135 308	1.6	124 355	1.5	3 614 403	43.9	242 758	2.9	344 352	4.2	2 306 923	28.0
1988	248 120	2.9	879 438	10.1	1 036 759	11.9	125 032	1.4	93 248	1.1	4 316 733	49.7	32 101	0.4	369 397	4.3	1 587 662	18.3
1989	485 319	5.7	569 627	6.7	819 447	9.6	86 287	1.0	70 938	0.8	4 186 116	49.2	27 463	0.3	320 630	3.8	1 941 512	22.8
1990	481 265	6.3	890 612	11.7	817 062	10.7	105 284	1.4	67 942	0.9	3 607 475	47.4	28 431	0.4	233 668	3.1	1 383 093	18.2
1991	378 315	5.5	866 101	12.5	568 383	8.2	78 479	1.1	37 505	0.5	3 438 134	49.6	340 350	4.9	137 600	2.0	1 091 439	15.7
1992	362 649	5.8	615 685	9.8	565 561	9.0	95 345	1.5	72 934	1.2	3 119 218	49.5	114 841	1.8	112 810	1.8	1 247 499	19.8
1993	295 003	4.1	591 868	8.2	684 411	9.4	153 043	2.1	59 313	0.8	4 138 812	57.1	16 343	0.2	109 631	1.5	1 202 159	16.6
1994	462 198	4.6	839 482	8.4	415 570	4.1	156 233	1.6	87 748	0.9	6 766 616	67.5	-	-	46 254	0.5	1 254 595	12.5
1995	245 777	3.3	703 107	9.4	520 757	7.0	124 573	1.7	141 342	1.9	4 528 312	60.5	-	-	149 854	2.0	1 071 747	14.3
1996	341 420	3.8	695 658	7.7	512 731	5.6	92 129	1.0	171 740	1.9	5 687 894	62.6	16 180	0.2	42 768	0.5	1 524 911	16.8
1997	204 185	2.3	795 854	9.2	454 874	5.2	119 691	1.4	221 101	2.5	4 879 709	56.2	63 182	0.7	181 502	2.1	1 768 956	20.4
1998	372 054	3.2	1 086 624	9.4	677 309	5.9	126 097	1.1	272 545	2.4	6 909 049	60.0	38 869	0.3	80 847	0.7	1 957 656	17.0
1999	331 133	3.9	782 463	9.2	405 651	4.8	148 298	1.7	306 157	3.6	4 317 382	50.8	11 415	0.1	96 160	1.1	2 098 702	24.7
2000	376 158	4.2	674 597	7.6	546 984	6.2	150 169	1.7	212 512	2.4	4 881 723	55.0	30 865	0.3	37 787	0.4	1 958 480	22.1
2001	695 875	10.0	826 001	11.9	502 435	7.2	84 617	1.2	219 545	3.2	2 896 389	41.6	8 810	0.1	-	-	1 723 418	24.8
2002	722 291	9.0	454 928	5.7	557 911	6.9	76 218	0.9	232 784	2.9	4 067 662	50.5	86 187	1.1	55 833	0.7	1 795 371	22.3
2003	602 920	8.9	931 187	13.7	632 152	9.3	73 758	1.1	179 104	2.6	2 494 287	36.7	81 196	1.2	50 196	0.7	1 752 561	25.8
2004	481 748	5.6	1 005 031	11.6	629 566	7.3	47 589	0.6	167 619	1.9	4 101 729	47.5	74 783	0.9	327 634	3.8	1 807 221	20.9
2005	556 725	7.3	895 565	11.8	627 015	8.3	19 181	0.3	229 091	3.0	3 042 941	40.0	75 954	1.0	214 318	2.8	1 937 847	25.5
TOTAL	8 016 734	4.9	15 226 033	9.3	12 656 624	7.7	2 168 946	1.3	3 064 448	1.9	84 543 386	51.4	1 442 344	0.9	3 651 517	2.2	33 747 546	20.5

(1) Y compris les brames d'acier.

PARTIE IV

LE TRAFIC SOUMIS AU PÉAGE

POUR LA SECTION DU

CANAL WELLAND

**TRAFIC SELON LA CLASSE ET LE GENRE DE NAVIRE
2005**

TABLEAU W1

SECTION DU CANAL WELLAND

CLASSE ET GENRE DE NAVIRE		TRANSITS DE NAVIRES			JAUGE BRUTE ENREGISTRÉE	TONNES DE CARGAISON								
		Chargés	Sur lest	Total		Vrac	Charbon	Céréales	Aide gouv't'le	Conte- neurs	Général	Brames d'acier	Total	%
EN AMONT :														
Océanique :	Cargo	227	78	305	4 509 238	806 447	-	-	-	265	1 767 074	83 770	2 657 556	7.8
	Chaland	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	Pétrolier	30	23	53	398 124	235 814	-	-	-	-	-	-	235 814	0.7
	Total océanique	257	101	358	4 907 362	1 042 261	-	-	-	265	1 767 074	83 770	2 893 370	8.5
Navire de lac :	Cargo	407	359	766	11 889 556	7 987 558	69 550	31 496	-	-	8 943	-	8 097 547	23.7
	Chaland	109	118	227	1 247 116	1 083 261	-	-	-	-	77 956	-	1 161 217	3.4
	Pétrolier	15	12	27	169 655	104 268	-	-	-	-	-	-	104 268	0.3
	Total navire de lac	531	489	1 020	13 306 327	9 175 087	69 550	31 496	-	-	86 899	-	9 363 032	27.4
Non cargo	-	324	324	138 572	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Passager	5	3	8	20 409	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total en amont		793	917	1 710	18 372 670	10 217 348	69 550	31 496	-	265	1 853 973	83 770	12 256 402	35.9
EN AVAL :														
Océanique :	Cargo	271	34	305	4 509 238	400 086	-	3 863 923	-	133	30 871	-	4 295 013	12.6
	Chaland	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	Pétrolier	33	20	53	398 124	264 276	-	-	-	-	-	-	264 276	0.8
	Total océanique	304	54	358	4 907 362	664 362	-	3 863 923	-	133	30 871	-	4 559 289	13.4
Navire de lac :	Cargo	674	92	766	11 870 262	7 220 737	3 623 649	5 463 690	-	-	-	-	16 308 076	47.8
	Chaland	123	114	237	1 294 778	836 452	-	32 790	-	-	-	-	869 242	2.5
	Pétrolier	20	6	26	165 050	156 545	-	-	-	-	-	-	156 545	0.5
	Total navire de lac	817	212	1 029	13 330 090	8 213 734	3 623 649	5 496 480	-	-	-	-	17 333 863	50.8
Non cargo	-	337	337	148 972	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Passager	5	4	9	20 162	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total en aval		1 126	607	1 733	18 406 586	8 878 096	3 623 649	9 360 403	-	133	30 871	-	21 893 152	64.1
TOTAUX :														
Océanique :	Cargo	498	112	610	9 018 476	1 206 533	-	3 863 923	-	398	1 797 945	83 770	6 952 569	20.4
	Chaland	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	Pétrolier	63	43	106	796 248	500 090	-	-	-	-	-	-	500 090	1.5
	Total océanique	561	155	716	9 814 724	1 706 623	-	3 863 923	-	398	1 797 945	83 770	7 452 659	21.8
Navire de lac :	Cargo	1 081	451	1 532	23 759 818	15 208 295	3 693 199	5 495 186	-	-	8 943	-	24 405 623	71.5
	Chaland	232	232	464	2 541 894	1 919 713	-	32 790	-	-	77 956	-	2 030 459	5.9
	Pétrolier	35	18	53	334 705	260 813	-	-	-	-	-	-	260 813	0.8
	Total navire de lac	1 348	701	2 049	26 636 417	17 388 821	3 693 199	5 527 976	-	-	86 899	-	26 696 895	78.2
Non cargo	-	661	661	287 544	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Passager	10	7	17	40 571	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
TOTAL GLOBAL		1 919	1 524	3 443	36 779 256	19 095 444	3 693 199	9 391 899	-	398	1 884 844	83 770	34 149 554	100.0

**TRAFIC SELON LA CLASSIFICATION ET LE GENRE DE CARGAISON
2005**

TABLEAU W2

SECTION DU CANAL WELLAND

DENRÉE	TONNES DE CARGAISON								% du Total
	Vrac	Charbon	Céréales	Aide gouv'te	Conteneurs	Général	Brames d'acier	Total	
Blé	-	-	5 844 842	-	-	-	-	5 844 842	17.1
Maïs	-	-	761 437	-	-	-	-	761 437	2.2
Seigle	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Avoine	-	-	14 961	-	-	-	-	14 961	0.0
Orge	-	-	37 594	-	-	-	-	37 594	0.1
Canola (graine de colza)	-	-	414 092	-	-	-	-	414 092	1.2
Canola, tourteaux et boulettes	-	-	17 948	-	-	-	-	17 948	0.1
Blé et autres farines alimentaires	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Fèves de soya	-	-	953 064	-	-	-	-	953 064	2.8
Soya, tourteaux / farine de / boulettes	-	-	40 029	-	-	-	-	40 029	0.1
Haricots et pois	-	-	692 175	-	-	-	-	692 175	2.0
Graines de lin	-	-	417 859	-	-	-	-	417 859	1.2
Graines de tournesol	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Autres produits agricoles	-	-	197 898	-	-	-	-	197 898	0.6
Total produits agricoles	-	-	9 391 899	-	-	-	-	9 391 899	27.5
Produits de salaison, comestibles	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Cuir, peaux, fourrures, laine	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Autres produits d'origine animale	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total produits d'origine animale	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Charbon	-	3 693 199	-	-	-	-	-	3 693 199	10.8
Coke	1 346 009	-	-	-	-	-	-	1 346 009	3.9
Minerai de fer	7 419 461	-	-	-	-	-	-	7 419 461	21.7
Minerai et concentrés d'aluminium	46 240	-	-	-	-	-	-	46 240	0.1
Argile et bentonite	128 894	-	-	-	-	-	-	128 894	0.4
Gravier et sable	210 483	-	-	-	-	-	-	210 483	0.6
Pierre	1 213 462	-	-	-	-	-	-	1 213 462	3.6
Sel	2 547 366	-	-	-	-	-	-	2 547 366	7.5
Potasse	91 886	-	-	-	-	-	-	91 886	0.3
Gypse	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Asphalte	228 046	-	-	-	-	-	-	228 046	0.7
Autres produits miniers	229 052	-	-	-	-	-	-	229 052	0.7
Total produits miniers	13 460 899	3 693 199	-	-	-	-	-	17 154 098	50.2
Bois de charpente	105 430	-	-	-	-	-	-	105 430	0.3
Autres produits forestiers	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total produits forestiers	105 430	-	-	-	-	-	-	105 430	0.3
Essence	248 352	-	-	-	-	-	-	248 352	0.7
Mazout	667 545	-	-	-	-	-	-	667 545	2.0
Autres dérivés du pétrole	30 457	-	-	-	-	-	-	30 457	0.1
Produits chimiques	394 927	-	-	-	84	-	-	395 011	1.2
Produits sodiques	19 181	-	-	-	-	-	-	19 181	0.1
Goudron, poix et créosote	51 599	-	-	-	-	-	-	51 599	0.2
Fonte en gueuse	177 542	-	-	-	-	-	-	177 542	0.5
Fer et acier	-	-	-	-	-	1 770 478	-	1 770 478	5.2
Brames d'acier	-	-	-	-	-	-	83 770	83 770	0.2
Machines	-	-	-	-	133	33 831	-	33 964	0.1
Ciment	1 230 805	-	-	-	-	-	-	1 230 805	3.6
Clinkers de ciment	1 299 213	-	-	-	-	-	-	1 299 213	3.8
Pâte de bois	124 895	-	-	-	-	-	-	124 895	0.4
Papier journal et produits de papier	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Sirops et mélasses	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Sucre	32 000	-	-	-	-	-	-	32 000	0.1
Produits alimentaires	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Scories de fournaise	1 026 289	-	-	-	-	-	-	1 026 289	3.0
Ferrailles de fer et d'acier	171 761	-	-	-	-	-	-	171 761	0.5
Autres produits fabriqués et divers(1)	54 549	-	-	-	181	80 535	-	135 265	0.4
Total produits fabriqués et divers	5 529 115	-	-	-	398	1 884 844	83 770	7 498 127	22.0
TOTAL GLOBAL	19 095 444	3 693 199	9 391 899	-	398	1 884 844	83 770	34 149 554	100.0

(1) Inclus les cargaisons non classées.

**TRAFIC SELON LA CLASSIFICATION ET LA NATIONALITÉ DES DENRÉES
2005**

TABLEAU W3 - Partie A

SECTION DU CANAL WELLAND

NO.	DENRÉE	TONNES EN AMONT						TOTAL EN AMONT	% DU TOTAL EN AMONT
		CANADA		ÉTATS-UNIS		ÉTRANGER			
		Canada	États-Unis	Canada	États-Unis	Canada	États-Unis		
1	Blé	-	24 262	-	-	-	-	24 262	0.2
2	Maïs	-	-	-	-	-	-	-	-
3	Seigle	-	-	-	-	-	-	-	-
4	Avoine	-	7 234	-	-	-	-	7 234	0.1
5	Orge	-	-	-	-	-	-	-	-
6	Canola (graine de colza)	-	-	-	-	-	-	-	-
7	Canola, tourteaux et boulettes	-	-	-	-	-	-	-	-
8	Blé et autres farines alimentaires	-	-	-	-	-	-	-	-
9	Fèves de soya	-	-	-	-	-	-	-	-
10	Soya, tourteaux / farine de / boulettes	-	-	-	-	-	-	-	-
11	Haricots et pois	-	-	-	-	-	-	-	-
12	Graines de lin	-	-	-	-	-	-	-	-
13	Graines de tournesol	-	-	-	-	-	-	-	-
14	Autres produits agricoles	-	-	-	-	-	-	-	-
15	Total produits agricoles	-	31 496	-	-	-	-	31 496	0.3
16	Produits de salaison, comestibles	-	-	-	-	-	-	-	-
17	Cuir, peaux, fourrures, laine	-	-	-	-	-	-	-	-
18	Autres produits d'origine animale	-	-	-	-	-	-	-	-
19	Total produits d'origine animale	-	-	-	-	-	-	-	-
20	Charbon	69 550	-	-	-	-	-	69 550	0.6
21	Coke	108 329	309 113	-	-	-	38 754	456 196	3.7
22	Minerai de fer	222 362	4 651 963	-	-	-	-	4 874 325	39.8
23	Minerai et concentrés d'aluminium	-	-	-	-	-	46 240	46 240	0.4
24	Argile et bentonite	-	-	-	-	-	6 004	6 004	0.0
25	Gravier et sable	-	-	-	-	-	-	-	-
26	Pierre	12 300	438 237	-	-	-	-	450 537	3.7
27	Sel	-	-	-	-	-	-	-	-
28	Potasse	-	-	-	-	-	-	-	-
29	Gypse	-	-	-	-	-	-	-	-
30	Asphalte	-	-	-	-	-	-	-	-
31	Autres produits miniers	18 993	-	-	-	124 832	75 411	219 236	1.8
32	Total produits miniers	431 534	5 399 313	-	-	124 832	166 409	6 122 088	50.0
33	Bois de charpente	-	-	-	-	-	98 424	98 424	0.8
34	Autres produits forestiers	-	-	-	-	-	-	-	-
35	Total produits forestiers	-	-	-	-	-	98 424	98 424	0.8
36	Essence	103 857	-	-	8 000	-	-	111 857	0.9
37	Mazout	200 035	-	-	-	-	-	200 035	1.6
38	Autres dérivés du pétrole	23 402	-	-	-	-	-	23 402	0.2
39	Produits chimiques	-	-	-	-	42 589	46 981	89 570	0.7
40	Produits sodiques	-	-	19 181	-	-	-	19 181	0.2
41	Goudron, poix et créosote	-	-	-	-	-	-	-	-
42	Fonte en gueuse	-	135 515	-	-	-	42 027	177 542	1.4
43	Fer et acier	-	42 403	-	-	337 465	1 371 192	1 751 060	14.3
44	Bramas d'acier	-	-	-	-	19 941	63 829	83 770	0.7
45	Machines	-	368	-	-	1 180	21 824	23 372	0.2
46	Ciment	34 457	1 196 348	-	-	-	-	1 230 805	10.0
47	Clinkers de ciment	-	1 299 213	-	-	-	-	1 299 213	10.6
48	Pâte de bois	-	-	-	-	-	92 679	92 679	0.8
49	Papier journal et produits de papier	-	-	-	-	-	-	-	-
50	Sirops et mélasses	-	-	-	-	-	-	-	-
51	Sucre	-	-	-	-	-	32 000	32 000	0.3
52	Produits alimentaires	-	-	-	-	-	-	-	-
53	Scories de fournaise	101 485	453 906	-	-	-	173 991	729 382	6.0
54	Ferrailles de fer et d'acier	15 416	11 397	-	-	-	-	26 813	0.2
55	Autres produits fabriqués et divers (1)	270	79 042	2 119	-	2 821	29 461	113 713	0.9
56	Total produits fabriqués et divers	478 922	3 218 192	21 300	8 000	403 996	1 873 984	6 004 394	49.0
57	TOTAL GLOBAL	910 456	8 649 001	21 300	8 000	528 828	2 138 817	12 256 402	100.0

(1) Inclus les cargaisons non classées

**TRAFIC SELON LA CLASSIFICATION ET LA NATIONALITÉ DES DENRÉES
2005**

TABLEAU W3 - Partie B

SECTION DU CANAL WELLAND

		TONNES EN AVAL				TOTAL EN AVAL	% DU TOTAL EN AVAL	TOTALS GLOBAUX		NO.		
		CANADA		ÉTATS-UNIS				TOTAL TONNES DE CARGAISON	% DU TOTAL			
du :	au :	Canada	États- Unis	Étranger	Canada						États- Unis	Étranger
		3 347 179	-	383 038	860 906	-	1 229 457	5 820 580	26.6	5 844 842	17.1	1
		-	-	-	401 160	-	360 277	761 437	3.5	761 437	2.2	2
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	3
		-	-	7 727	-	-	-	7 727	0.0	14 961	0.0	4
		-	-	-	-	-	37 594	37 594	0.2	37 594	0.1	5
		24 157	-	389 935	-	-	-	414 092	1.9	414 092	1.2	6
		-	-	17 948	-	-	-	17 948	0.1	17 948	0.1	7
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	8
		111 309	-	63 004	506 366	-	272 385	953 064	4.4	953 064	2.8	9
		13 579	-	26 450	-	-	-	40 029	0.2	40 029	0.1	10
		160 682	-	363 972	66 889	-	100 632	692 175	3.2	692 175	2.0	11
		4 253	-	336 700	-	-	76 906	417 859	1.9	417 859	1.2	12
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	13
		-	-	53 837	-	-	144 061	197 898	0.9	197 898	0.6	14
		3 661 159	-	1 642 611	1 835 321	-	2 221 312	9 360 403	42.8	9 391 899	27.5	15
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	16
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	17
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	18
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	19
		484 477	23 939	-	3 115 233	-	-	3 623 649	16.6	3 693 199	10.8	20
		77 446	-	30 970	763 482	-	17 915	889 813	4.1	1 346 009	3.9	21
		-	-	-	2 545 136	-	-	2 545 136	11.6	7 419 461	21.7	22
		-	-	-	-	-	-	-	-	46 240	0.1	23
		-	-	-	23 253	-	99 637	122 890	0.6	128 894	0.4	24
		-	-	-	210 483	-	-	210 483	1.0	210 483	0.6	25
		762 925	-	-	-	-	-	762 925	3.5	1 213 462	3.6	26
		1 707 182	185 218	-	654 966	-	-	2 547 366	11.6	2 547 366	7.5	27
		83 313	8 573	-	-	-	-	91 886	0.4	91 886	0.3	28
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	29
		27 786	-	-	200 260	-	-	228 046	1.0	228 046	0.7	30
		-	-	-	-	-	9 816	9 816	0.0	229 052	0.7	31
		3 143 129	217 730	30 970	7 512 813	-	127 368	11 032 010	50.4	17 154 098	50.2	32
		-	-	-	-	-	7 006	7 006	0.0	105 430	0.3	33
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	34
		-	-	-	-	-	7 006	7 006	0.0	105 430	0.3	35
		60 606	-	-	69 589	6 300	-	136 495	0.6	248 352	0.7	36
		351 180	-	-	106 309	10 021	-	467 510	2.1	667 545	2.0	37
		-	7 055	-	-	-	-	7 055	0.0	30 457	0.1	38
		7 186	40 888	193 228	64 139	-	-	305 441	1.4	395 011	1.2	39
		-	-	-	-	-	-	-	-	19 181	0.1	40
		46 350	-	-	-	-	5 249	51 599	0.2	51 599	0.2	41
		-	-	-	-	-	-	-	-	177 542	0.5	42
		-	-	3 770	-	-	15 648	19 418	0.1	1 770 478	5.2	43
		-	-	-	-	-	-	-	-	83 770	0.2	44
		-	-	1 361	-	-	9 231	10 592	0.0	33 964	0.1	45
		-	-	-	-	-	-	-	-	1 230 805	3.6	46
		-	-	-	-	-	-	-	-	1 299 213	3.8	47
		-	-	20 010	-	-	12 206	32 216	0.1	124 895	0.4	48
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	49
		-	-	-	-	-	-	-	-	32 000	0.1	50
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	51
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	52
		277 343	19 564	-	-	-	-	296 907	1.4	1 026 289	3.0	53
		79 352	-	-	65 596	-	-	144 948	0.7	171 761	0.5	54
		17 930	-	-	984	2 628	10	21 552	0.1	135 265	0.4	55
		839 947	67 507	218 369	306 617	18 949	42 344	1 493 733	6.8	7 498 127	22.0	56
		7 644 235	285 237	1 891 950	9 654 751	18 949	2 398 030	21 893 152	100.0	34 149 554	100.0	57

**TRAFIC MENSUEL SELON LE GENRE DE CARGAISON
2005**

TABLEAU W4

SECTION DU CANAL WELLAND

DIRECTION ET MOIS	TRANSITS DE NAVIRES			JAUGE BRUTE ENREGISTRÉE	TONNES DE CARGAISON								
	Chargés	Sur lest	Total		Vrac	Charbon	Céréales	Aide gouv't'le	Conte- neurs	Général	Brames d'acier	Total	%
EN AMONT :													
mars	17	17	34	384 045	299 577	-	-	-	-	5 645	-	305 222	0.9
avril	85	76	161	1 792 906	1 065 907	-	-	-	-	215 730	79	1 281 716	3.8
mai	85	112	197	2 021 560	1 104 506	-	-	-	-	160 499	378	1 265 383	3.7
juin	95	105	200	2 052 483	1 140 993	-	-	-	-	240 410	93	1 381 496	4.0
juillet	87	104	191	1 829 528	1 079 526	-	-	-	148	151 868	390	1 231 932	3.6
août	87	107	194	1 989 363	1 194 330	52 581	11 159	-	-	139 889	370	1 398 329	4.1
septembre	84	116	200	2 304 492	1 163 923	16 969	13 103	-	-	220 443	259	1 414 697	4.1
octobre	86	121	207	2 194 566	1 020 875	-	7 234	-	44	284 639	68	1 312 860	3.8
novembre	105	90	195	2 271 062	1 131 272	-	-	-	73	397 761	64 035	1 593 141	4.7
décembre	62	69	131	1 532 665	1 016 439	-	-	-	-	37 089	18 098	1 071 626	3.1
janvier	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
février	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total en amont	793	917	1 710	18 372 670	10 217 348	69 550	31 496	-	265	1 853 973	83 770	12 256 402	35.9
EN AVAL :													
mars	13	18	31	245 223	163 701	28 921	30 632	-	-	-	-	223 254	0.7
avril	96	51	147	1 640 409	750 772	425 441	816 909	-	-	-	-	1 993 122	5.8
mai	127	75	202	2 085 446	984 934	453 873	1 037 299	-	-	15 648	-	2 491 754	7.3
juin	116	66	182	1 833 791	979 989	500 391	750 074	-	-	-	-	2 230 454	6.5
juillet	127	77	204	2 012 142	1 049 459	405 226	875 647	-	133	6 191	-	2 336 656	6.8
août	129	83	212	2 088 373	1 226 410	514 590	810 732	-	-	189	-	2 551 921	7.5
septembre	122	65	187	2 047 175	1 089 400	337 544	1 057 745	-	-	910	-	2 485 599	7.3
octobre	146	70	216	2 271 917	976 425	310 071	1 479 389	-	-	-	-	2 765 885	8.1
novembre	117	50	167	1 992 204	864 681	323 981	1 184 484	-	-	3 770	-	2 376 916	7.0
décembre	133	52	185	2 189 906	792 325	323 611	1 317 492	-	-	4 163	-	2 437 591	7.1
janvier	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
février	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total en aval	1 126	607	1 733	18 406 586	8 878 096	3 623 649	9 360 403	-	133	30 871	-	21 893 152	64.1
TOTAUX :													
mars	30	35	65	629 268	463 278	28 921	30 632	-	-	5 645	-	528 476	1.5
avril	181	127	308	3 433 315	1 816 679	425 441	816 909	-	-	215 730	79	3 274 838	9.6
mai	212	187	399	4 107 006	2 089 440	453 873	1 037 299	-	-	176 147	378	3 757 137	11.0
juin	211	171	382	3 886 274	2 120 982	500 391	750 074	-	-	240 410	93	3 611 950	10.6
juillet	214	181	395	3 841 670	2 128 985	405 226	875 647	-	281	158 059	390	3 568 588	10.4
août	216	190	406	4 077 736	2 420 740	567 171	821 891	-	-	140 078	370	3 950 250	11.6
septembre	206	181	387	4 351 667	2 253 323	354 513	1 070 848	-	-	221 353	259	3 900 296	11.4
octobre	232	191	423	4 466 483	1 997 300	310 071	1 486 623	-	44	284 639	68	4 078 745	11.9
novembre	222	140	362	4 263 266	1 995 953	323 981	1 184 484	-	73	401 531	64 035	3 970 057	11.6
décembre	195	121	316	3 722 571	1 808 764	323 611	1 317 492	-	-	41 252	18 098	3 509 217	10.3
janvier	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
février	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
TOTAL GLOBAL	1 919	1 524	3 443	36 779 256	19 095 444	3 693 199	9 391 899	-	398	1 884 844	83 770	34 149 554	100.0

RÉSULTATS DU TRAFIC 1986 - 2005

TABLEAU W5

SECTION DU CANAL WELLAND

ANNÉE	TRANSITS DE NAVIRES			TONNES DE CARGAISON			JAUGE BRUTE ENREGISTRÉE		
	En amont	En aval	Total	En amont	En aval	Total	En amont	En aval	Total
1986	1 989	1 970	3 959	10 224 030	31 388 740	41 612 770	26 292 247	26 191 305	52 483 552
1987	1 972	1 942	3 914	11 430 043	31 294 712	42 724 755	25 866 562	25 827 198	51 693 760
1988	1 963	1 946	3 909	12 363 992	31 172 325	43 536 317	25 678 177	25 497 142	51 175 319
1989	1 794	1 804	3 598	12 113 108	27 796 342	39 909 450	22 736 432	22 999 006	45 735 438
1990	1 794	1 783	3 577	11 961 465	27 436 435	39 397 900	22 358 350	22 224 174	44 582 524
1991	1 795	1 775	3 570	7 883 689	29 035 283	36 918 972	22 847 289	22 592 678	45 439 967
1992	1 579	1 561	3 140	8 333 241	24 841 277	33 174 518	20 243 685	20 098 051	40 341 736
1993	1 460	1 467	2 927	11 230 122	20 584 897	31 815 019	18 072 909	17 990 480	36 063 389
1994	1 693	1 685	3 378	15 832 507	23 870 582	39 703 089	21 463 429	21 396 077	42 859 506
1995	1 654	1 641	3 295	12 462 085	26 914 248	39 376 333	22 114 295	21 957 301	44 071 596
1996	1 661	1 646	3 307	16 100 765	25 044 449	41 145 214	22 305 537	22 075 614	44 381 151
1997	1 687	1 697	3 384	14 964 754	25 937 733	40 902 487	22 383 678	22 317 899	44 701 577
1998	1 716	1 711	3 427	16 490 774	24 154 823	40 645 597	22 562 174	22 498 816	45 060 990
1999	1 836	1 844	3 680	13 772 519	23 668 366	37 440 885	20 861 259	20 898 258	41 759 517
2000	1 681	1 670	3 351	13 433 945	23 138 232	36 572 177	20 473 915	20 428 640	40 902 555
2001	1 706	1 683	3 389	10 623 437	21 861 460	32 484 897	19 489 594	19 430 309	38 919 903
2002	1 506	1 510	3 016	11 689 831	20 418 339	32 108 170	18 103 106	18 134 151	36 237 257
2003	1 512	1 515	3 027	11 697 639	20 172 827	31 870 466	17 525 485	17 478 649	35 004 134
2004	1 584	1 601	3 185	12 595 988	21 688 828	34 284 816	18 311 694	18 360 863	36 672 557
2005	1 710	1 733	3 443	12 256 402	21 893 152	34 149 554	18 372 670	18 406 586	36 779 256
TOTAL	34 292	34 184	68 476	247 460 336	502 313 050	749 773 386	428 062 487	426 803 197	854 865 684

**CARGAISON SELON LA CLASSIFICATION DU TARIF
1986 - 2005**

TABLEAU W6

SECTION DU CANAL WELLAND

ANNÉE	VRAC		CHARBON		CÉRÉALES		AIDE GOUVT'LE		CONTENEURS		GÉNÉRAL		BRAMES D'ACIER		TOTAL
	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	TONNES
1986	21 182 530	50.9	I/A	-	17 015 294	40.9	227 432	0.5	22 966	0.1	3 164 548	7.6	I/A	-	41 612 770
1987	20 427 881	47.8	I/A	-	19 072 346	44.6	210 398	0.5	24 308	0.1	2 989 822	7.0	I/A	-	42 724 755
1988	24 119 789	55.4	I/A	-	16 062 624	36.9	84 327	0.2	23 490	0.1	3 246 087	7.5	I/A	-	43 536 317
1989	24 387 306	61.1	I/A	-	12 094 818	30.3	151 603	0.4	16 644	0.0	3 259 079	8.2	I/A	-	39 909 450
1990	23 788 081	60.4	I/A	-	12 656 979	32.1	67 217	0.2	12 025	0.0	2 873 598	7.3	I/A	-	39 397 900
1991	18 326 722	49.6	I/A	-	15 851 375	42.9	121 628	0.3	10 274	0.0	2 608 973	7.1	I/A	-	36 918 972
1992	18 179 814	54.8	I/A	-	12 485 974	37.6	77 737	0.2	16 351	0.0	2 414 642	7.3	I/A	-	33 174 518
1993	17 251 886	54.2	I/A	-	11 209 047	35.2	54 905	0.2	21 726	0.1	3 277 455	10.3	I/A	-	31 815 019
1994	20 661 562	52.0	I/A	-	13 576 191	34.2	54 768	0.1	9 653	0.0	5 400 915	13.6	I/A	-	39 703 089
1995	20 890 620	53.1	I/A	-	14 972 524	38.0	18 225	0.0	10 115	0.0	3 484 849	8.9	I/A	-	39 376 333
1996	23 621 910	57.4	I/A	-	12 728 928	30.9	-	-	1 279	0.0	4 793 097	11.6	I/A	-	41 145 214
1997	23 110 570	56.5	I/A	-	13 721 447	33.6	-	-	2 209	0.0	4 068 261	9.9	I/A	-	40 902 487
1998	22 004 090	54.1	I/A	-	13 162 425	32.4	15 828	0.0	837	0.0	5 462 417	13.4	I/A	-	40 645 597
1999	15 880 743	42.4	4 518 099	12.1	13 508 319	36.1	69 469	0.2	355	0.0	3 286 495	8.8	177 405	0.5	37 440 885
2000	15 811 645	43.2	4 345 503	11.9	12 871 409	35.2	9 655	0.0	1 283	0.0	3 382 207	9.2	150 475	0.4	36 572 177
2001	13 826 823	42.6	4 803 620	14.8	11 645 522	35.8	-	-	1 616	0.0	2 033 454	6.3	173 862	0.5	32 484 897
2002	14 956 780	46.6	4 114 092	12.8	10 323 175	32.2	25 834	0.1	848	0.0	2 133 952	6.6	553 489	1.7	32 108 170
2003	16 635 881	52.2	4 196 191	13.2	9 342 431	29.3	7 826	0.0	791	0.0	1 682 564	5.3	4 782	0.0	31 870 466
2004	18 017 251	52.6	4 230 079	12.3	9 044 708	26.4	-	-	867	0.0	2 904 893	8.5	87 018	0.3	34 284 816
2005	19 095 444	55.9	3 693 199	10.8	9 391 899	27.5	-	-	398	0.0	1 884 844	5.5	83 770	0.2	34 149 554
TOTAL	392 177 328	52.3	29 900 783	4.0	260 737 435	34.8	1 196 852	0.2	178 035	0.0	64 352 152	8.6	1 230 801	0.2	749 773 386

TRANSITS DE NAVIRES
1986 - 2005

TABEAU W7

SECTION DU CANAL WELLAND

ANNÉE	EN AMONT				EN AVAL				TOTAL			
	TONNES DE CARGAISON	TRANSITS			TONNES DE CARGAISON	TRANSITS			TONNES DE CARGAISON	TRANSITS		
		Chargés	Sur lest	Total		Chargés	Sur lest	Total		Chargés	Sur lest	Total
1986	10 224 030	723	1 266	1 989	31 388 740	1 724	246	1 970	41 612 770	2 447	1 512	3 959
1987	11 430 043	759	1 213	1 972	31 294 712	1 648	294	1 942	42 724 755	2 407	1 507	3 914
1988	12 363 992	810	1 153	1 963	31 172 325	1 658	288	1 946	43 536 317	2 468	1 441	3 909
1989	12 113 108	804	990	1 794	27 796 342	1 573	231	1 804	39 909 450	2 377	1 221	3 598
1990	11 961 465	767	1 027	1 794	27 436 435	1 535	248	1 783	39 397 900	2 302	1 275	3 577
1991	7 883 689	600	1 195	1 795	29 035 283	1 549	226	1 775	36 918 972	2 149	1 421	3 570
1992	8 333 241	642	937	1 579	24 841 277	1 335	226	1 561	33 174 518	1 977	1 163	3 140
1993	11 230 122	785	675	1 460	20 584 897	1 133	334	1 467	31 815 019	1 918	1 009	2 927
1994	15 832 507	1 044	649	1 693	23 870 582	1 320	365	1 685	39 703 089	2 364	1 014	3 378
1995	12 462 085	760	894	1 654	26 914 248	1 351	290	1 641	39 376 333	2 111	1 184	3 295
1996	16 100 765	964	697	1 661	25 044 449	1 261	385	1 646	41 145 214	2 225	1 082	3 307
1997	14 964 754	917	770	1 687	25 937 733	1 296	401	1 697	40 902 487	2 213	1 171	3 384
1998	16 490 774	1 062	654	1 716	24 154 823	1 254	457	1 711	40 645 597	2 316	1 111	3 427
1999	13 772 519	905	931	1 836	23 668 366	1 227	617	1 844	37 440 885	2 132	1 548	3 680
2000	13 433 945	849	832	1 681	23 138 232	1 214	456	1 670	36 572 177	2 063	1 288	3 351
2001	10 623 437	746	960	1 706	21 861 460	1 147	536	1 683	32 484 897	1 893	1 496	3 389
2002	11 689 831	766	740	1 506	20 418 339	1 041	469	1 510	32 108 170	1 807	1 209	3 016
2003	11 697 639	725	787	1 512	20 172 827	1 036	479	1 515	31 870 466	1 761	1 266	3 027
2004	12 595 988	806	778	1 584	21 688 828	1 089	512	1 601	34 284 816	1 895	1 290	3 185
2005	12 256 402	793	917	1 710	21 893 152	1 126	607	1 733	34 149 554	1 919	1 524	3 443
TOTAL	247 460 336	16 227	18 065	34 292	502 313 050	26 517	7 667	34 184	749 773 386	42 744	25 732	68 476

DENRÉES PAR GROUPES
1986 - 2005

TABLEAU W8

SECTION DU CANAL WELLAND

ANNÉE	PRODUITS AGRICOLES		PRODUITS D'ORIGINE ANIMALE		PRODUITS MINIERS		PRODUITS FORESTIERS		PRODUITS FABRIQUÉS ET DIVERS		TOTAL TONNES
	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	
1986	17 117 350	41.1	32 222	0.1	16 767 409	40.3	2 114	0.0	7 693 675	18.5	41 612 770
1987	19 167 314	44.9	19 899	0.0	16 508 988	38.6	3 785	0.0	7 024 769	16.4	42 724 755
1988	16 138 054	37.1	37 693	0.1	20 092 455	46.2	20 842	0.0	7 247 273	16.6	43 536 317
1989	12 283 468	30.8	35 556	0.1	20 077 371	50.3	35 159	0.1	7 477 896	18.7	39 909 450
1990	12 801 197	32.5	9 175	0.0	19 590 432	49.7	59 501	0.2	6 937 595	17.6	39 397 900
1991	15 928 350	43.1	17 645	0.0	15 183 314	41.1	21 501	0.1	5 768 162	15.6	36 918 972
1992	12 465 835	37.6	50 591	0.2	14 552 519	43.9	8 874	0.0	6 096 699	18.4	33 174 518
1993	11 255 092	35.4	33 240	0.1	13 507 263	42.5	152	0.0	7 019 272	22.1	31 815 019
1994	13 595 096	34.2	46 833	0.1	16 211 797	40.8	-	-	9 849 363	24.8	39 703 089
1995	14 948 276	38.0	65 505	0.2	16 399 966	41.6	-	-	7 962 586	20.2	39 376 333
1996	12 708 664	30.9	13 061	0.0	18 715 044	45.5	-	-	9 708 445	23.6	41 145 214
1997	13 721 447	33.6	13 964	0.0	18 152 561	44.4	10 073	0.0	9 004 442	22.0	40 902 487
1998	13 144 176	32.4	14 053	0.0	16 345 069	40.2	-	-	11 142 299	27.4	40 645 597
1999	13 577 788	36.3	11 580	0.0	15 195 354	40.6	-	-	8 656 163	23.1	37 440 885
2000	12 875 981	35.2	7 080	0.0	15 324 880	41.9	-	-	8 364 236	22.9	36 572 177
2001	11 645 522	35.8	4 042	0.0	13 287 209	40.9	20 181	0.1	7 527 943	23.2	32 484 897
2002	10 348 562	32.2	5 172	0.0	13 907 368	43.3	89 156	0.3	7 757 912	24.2	32 108 170
2003	9 349 427	29.3	-	-	15 637 122	49.1	70 402	0.2	6 813 515	21.4	31 870 466
2004	9 044 708	26.4	-	-	16 596 194	48.4	51 915	0.2	8 591 999	25.1	34 284 816
2005	9 391 899	27.5	-	-	17 154 098	50.2	105 430	0.3	7 498 127	22.0	34 149 554
TOTAL	261 508 206	34.9	417 311	0.1	329 206 413	43.9	499 085	0.1	158 142 371	21.1	749 773 386

CÉRÉALES DES ÉTATS-UNIS
1986 - 2005

TABLEAU W9

SECTION DU CANAL WELLAND

ANNÉE	BLÉ		MAÏS		SEIGLE ET AVOINE		CANOLA (graine de colza)		ORGE		FÈVES DE SOYA		GRAINES DE LIN		AUTRES CÉRÉALES DES É.-U.		TOTAL CÉRÉALES DES É.-U. TONNES
	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	
1986	2 371 464	49.0	737 885	15.2	5 500	0.1	I/A	-	332 051	6.9	1 116 132	23.0	31 504	0.7	249 633	5.2	4 844 169
1987	1 715 846	32.3	1 799 109	33.9	19 458	0.4	I/A	-	464 631	8.8	1 125 750	21.2	-	-	183 631	3.5	5 308 425
1988	2 070 330	36.1	2 188 297	38.2	10 410	0.2	I/A	-	599 748	10.5	634 087	11.1	-	-	228 448	4.0	5 731 320
1989	2 203 974	36.5	2 210 458	36.6	7 704	0.1	I/A	-	939 432	15.6	674 795	11.2	-	-	-	-	6 036 363
1990	1 871 197	44.3	1 178 090	27.9	-	-	I/A	-	846 871	20.0	319 201	7.6	-	-	11 965	0.3	4 227 324
1991	1 331 577	39.3	1 005 337	29.7	-	-	I/A	-	533 535	15.7	365 474	10.8	-	-	151 638	4.5	3 387 561
1992	1 586 460	33.0	1 144 250	23.8	-	-	I/A	-	1 052 638	21.9	939 822	19.5	-	-	88 982	1.8	4 812 152
1993	2 087 128	44.7	1 258 032	26.9	-	-	I/A	-	657 582	14.1	611 436	13.1	-	-	57 972	1.2	4 672 150
1994	1 533 046	28.1	1 103 424	20.2	-	-	I/A	-	1 130 725	20.7	1 484 285	27.2	-	-	208 528	3.8	5 460 008
1995	2 971 424	39.9	2 343 895	31.5	1 900	0.0	I/A	-	173 287	2.3	1 624 272	21.8	-	-	331 515	4.5	7 446 293
1996	2 718 233	44.6	1 279 892	21.0	11 777	0.2	I/A	-	54 725	0.9	1 992 116	32.7	-	-	44 246	0.7	6 100 989
1997	1 694 195	36.0	560 724	11.9	-	-	I/A	-	576 832	12.2	1 833 522	38.9	-	-	45 562	1.0	4 710 835
1998	2 063 314	33.1	2 018 736	32.4	-	-	I/A	-	46 303	0.7	1 685 671	27.1	8 856	0.1	406 790	6.5	6 229 670
1999	1 625 184	24.3	2 705 940	40.5	-	-	-	-	42 557	0.6	2 140 080	32.0	-	-	165 111	2.5	6 678 872
2000	2 012 948	33.6	1 763 090	29.4	-	-	43 694	0.7	93 785	1.6	1 894 632	31.6	31 084	0.5	149 299	2.5	5 988 532
2001	2 098 403	38.8	1 444 889	26.7	20 959	0.4	-	-	24 960	0.5	1 568 703	29.0	56 728	1.0	199 541	3.7	5 414 183
2002	1 864 851	40.7	1 003 946	21.9	-	-	-	-	24 451	0.5	1 510 436	33.0	69 736	1.5	105 852	2.3	4 579 272
2003	1 810 637	48.0	885 817	23.5	-	-	-	-	2 213	0.1	901 268	23.9	48 860	1.3	125 065	3.3	3 773 860
2004	1 928 223	50.6	635 111	16.7	-	-	-	-	5 962	0.2	1 039 391	27.3	31 895	0.8	167 431	4.4	3 808 013
2005	2 090 363	51.3	761 437	18.7	-	-	-	-	37 594	0.9	778 751	19.1	93 076	2.3	315 383	7.7	4 076 604
TOTAL	39 648 797	38.4	28 028 359	27.1	77 708	0.1	43 694	0.0	7 639 882	7.4	24 239 824	23.5	371 739	0.4	3 236 592	3.1	103 286 595

**CÉRÉALES DU CANADA
1986 - 2005**

TABLEAU W10

SECTION DU CANAL WELLAND

ANNÉE	BLÉ		MAÏS		SEIGLE ET AVOINE		CANOLA (graine de colza)		ORGE		FÈVES DE SOYA		GRAINES DE LIN		AUTRES CÉRÉALES DU CAN.		TOTAL CÉRÉALES DU CAN. TONNES
	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	
1986	9 067 032	74.5	386 885	3.2	100 362	0.8	I/A	-	1 650 639	13.6	153 573	1.3	370 568	3.0	441 966	3.6	12 171 025
1987	11 085 376	80.5	461 804	3.4	124 605	0.9	I/A	-	1 008 599	7.3	148 263	1.1	374 843	2.7	560 431	4.1	13 763 921
1988	8 709 022	84.3	248 048	2.4	41 789	0.4	I/A	-	528 954	5.1	130 319	1.3	258 288	2.5	414 884	4.0	10 331 304
1989	5 071 541	83.8	76 996	1.3	36 204	0.6	I/A	-	293 205	4.8	63 650	1.1	236 815	3.9	271 240	4.5	6 049 651
1990	7 495 238	88.9	214 589	2.5	11 313	0.1	I/A	-	278 472	3.3	45 554	0.5	165 696	2.0	218 793	2.6	8 429 655
1991	11 101 227	89.2	551 986	4.4	2 453	0.0	I/A	-	130 672	1.0	103 938	0.8	171 718	1.4	387 120	3.1	12 449 114
1992	6 376 326	83.1	194 648	2.5	8 801	0.1	I/A	-	114 808	1.5	172 710	2.3	151 311	2.0	655 218	8.5	7 673 822
1993	4 813 973	73.9	59 465	0.9	14 278	0.2	I/A	-	38 974	0.6	210 683	3.2	254 058	3.9	1 126 922	17.3	6 518 353
1994	5 114 963	63.0	153 076	1.9	27 355	0.3	I/A	-	140 140	1.7	346 546	4.3	439 356	5.4	1 894 747	23.3	8 116 183
1995	5 184 287	68.9	88 136	1.2	1 330	0.0	I/A	-	32 954	0.4	378 991	5.0	432 596	5.7	1 407 937	18.7	7 526 231
1996	4 363 730	66.2	120 753	1.8	22 400	0.3	I/A	-	366 280	5.6	297 847	4.5	359 269	5.4	1 061 842	16.1	6 592 121
1997	7 136 235	79.5	1 892	0.0	14 956	0.2	I/A	-	130 753	1.5	261 228	2.9	462 489	5.2	966 654	10.8	8 974 207
1998	4 689 907	68.7	18 656	0.3	3 168	0.0	I/A	-	31 946	0.5	220 901	3.2	491 617	7.2	1 366 995	20.0	6 823 190
1999	4 797 664	70.4	321 393	4.7	8 482	0.1	243 358	3.6	83 825	1.2	289 152	4.2	221 353	3.2	846 620	12.4	6 811 847
2000	4 651 847	67.6	114 367	1.7	11 679	0.2	340 413	4.9	-	-	249 090	3.6	458 601	6.7	1 056 880	15.4	6 882 877
2001	4 521 487	72.8	45 687	0.7	9 407	0.2	321 964	5.2	32 908	0.5	207 275	3.3	475 014	7.6	599 127	9.6	6 212 869
2002	4 202 114	74.2	66 033	1.2	23 844	0.4	208 316	3.7	114 193	2.0	335 380	5.9	534 353	9.4	182 046	3.2	5 666 279
2003	4 174 626	75.4	5 399	0.1	42 534	0.8	278 592	5.0	46 615	0.8	302 343	5.5	454 788	8.2	228 150	4.1	5 533 047
2004	3 995 747	76.3	21 119	0.4	-	-	235 670	4.5	-	-	267 713	5.1	350 048	6.7	366 398	7.0	5 236 695
2005	3 754 479	70.6	-	-	14 961	0.3	414 092	7.8	-	-	174 313	3.3	324 783	6.1	632 667	11.9	5 315 295
TOTAL	120 306 821	76.6	3 150 932	2.0	519 921	0.3	2 042 405	1.3	5 023 937	3.2	4 359 469	2.8	6 987 564	4.4	14 686 637	9.3	157 077 686

**SÉLECTION DES PRODUITS MINIERS
1986 - 2005**

TABLEAU W11

SECTION DU CANAL WELLAND

ANNÉE	CHARBON		COKE		MINERAI DE FER		ARGILE ET BENTONITE		GRAVIER ET SABLE		PIERRE		SEL		AUTRES MINIERS		TOTAL MINIERS TONNES
	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	
1986	5 775 521	34.4	993 268	5.9	5 839 484	34.8	161 366	1.0	82 436	0.5	1 005 908	6.0	1 882 656	11.2	1 026 770	6.1	16 767 409
1987	5 644 283	34.2	822 061	5.0	6 180 641	37.4	164 766	1.0	89 372	0.5	889 303	5.4	1 766 446	10.7	952 116	5.8	16 508 988
1988	7 029 061	35.0	1 638 341	8.2	7 083 883	35.3	240 823	1.2	226 492	1.1	1 007 689	5.0	1 672 709	8.3	1 193 457	5.9	20 092 455
1989	6 321 198	31.5	1 412 270	7.0	7 293 840	36.3	215 214	1.1	241 749	1.2	1 187 261	5.9	2 176 005	10.8	1 229 834	6.1	20 077 371
1990	6 265 959	32.0	1 037 047	5.3	7 483 022	38.2	229 581	1.2	214 373	1.1	1 781 577	9.1	1 513 195	7.7	1 065 678	5.4	19 590 432
1991	5 276 522	34.8	459 181	3.0	5 698 201	37.5	151 485	1.0	163 412	1.1	1 179 384	7.8	1 355 831	8.9	899 298	5.9	15 183 314
1992	5 137 176	35.3	745 292	5.1	4 299 855	29.5	145 918	1.0	195 711	1.3	963 437	6.6	1 855 845	12.8	1 209 285	8.3	14 552 519
1993	3 472 603	25.7	809 271	6.0	5 025 280	37.2	171 967	1.3	149 597	1.1	1 378 250	10.2	1 462 920	10.8	1 037 375	7.7	13 507 263
1994	3 641 745	22.5	858 209	5.3	7 346 125	45.3	183 725	1.1	182 157	1.1	1 323 047	8.2	1 761 044	10.9	915 745	5.6	16 211 797
1995	3 998 085	24.4	959 115	5.8	6 328 853	38.6	231 066	1.4	196 903	1.2	1 411 951	8.6	2 309 656	14.1	964 337	5.9	16 399 966
1996	4 503 666	24.1	834 731	4.5	7 977 703	42.6	221 755	1.2	196 424	1.0	1 554 972	8.3	2 439 007	13.0	986 786	5.3	18 715 044
1997	4 613 589	25.4	815 321	4.5	7 882 197	43.4	254 791	1.4	221 370	1.2	1 149 189	6.3	2 339 016	12.9	877 088	4.8	18 152 561
1998	4 631 960	28.3	698 915	4.3	6 514 907	39.9	250 534	1.5	176 521	1.1	1 297 412	7.9	1 976 360	12.1	798 460	4.9	16 345 069
1999	4 518 099	29.7	623 627	4.1	5 822 615	38.3	175 661	1.2	228 871	1.5	859 859	5.7	2 154 900	14.2	811 722	5.3	15 195 354
2000	4 345 503	28.4	964 887	6.3	6 128 438	40.0	161 835	1.1	214 291	1.4	894 193	5.8	1 725 627	11.3	890 106	5.8	15 324 880
2001	4 803 620	36.2	901 018	6.8	3 486 873	26.2	84 269	0.6	204 364	1.5	945 002	7.1	2 149 714	16.2	712 349	5.4	13 287 209
2002	4 114 092	29.6	1 194 300	8.6	5 042 945	36.3	110 613	0.8	181 670	1.3	739 559	5.3	1 888 696	13.6	635 493	4.6	13 907 368
2003	4 196 191	26.8	1 004 157	6.4	6 560 453	42.0	109 485	0.7	210 126	1.3	799 893	5.1	2 070 106	13.2	686 711	4.4	15 637 122
2004	4 230 079	25.5	1 286 492	7.8	6 630 538	40.0	180 934	1.1	195 122	1.2	1 193 515	7.2	2 367 741	14.3	511 773	3.1	16 596 194
2005	3 693 199	21.5	1 346 009	7.8	7 419 461	43.3	128 894	0.8	210 483	1.2	1 213 462	7.1	2 547 366	14.8	595 224	3.5	17 154 098
TOTAL	96 212 151	29.2	19 403 512	5.9	126 045 314	38.3	3 574 682	1.1	3 781 444	1.1	22 774 863	6.9	39 414 840	12.0	17 999 607	5.5	329 206 413

SÉLECTION DES PRODUITS TRANSFORMÉS 1986 -2005

TABLEAU W12

SECTION DU CANAL WELLAND

ANNÉE	ESSENCE		MAZOUT		PRODUITS CHIMIQUES		PRODUITS SODIQUES		FONTE EN GUEUSE		FER OU ACIER USINÉ (1)		CIMENT		FERRAILLES DE FER ET D'ACIER		AUTRES TRANSFORMÉS	
	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%
1986	186 564	2.4	603 625	7.8	776 373	10.1	225 014	2.9	71 730	0.9	2 850 070	37.0	347 060	4.5	782 966	10.2	1 850 273	24.0
1987	97 982	1.4	569 051	8.1	627 657	8.9	159 538	2.3	104 815	1.5	2 674 513	38.1	549 874	7.8	372 318	5.3	1 869 021	26.6
1988	126 537	1.7	669 756	9.2	801 269	11.1	112 888	1.6	82 921	1.1	3 034 185	41.9	488 672	6.7	364 658	5.0	1 566 387	21.6
1989	275 681	3.7	637 605	8.5	864 621	11.6	34 820	0.5	65 164	0.9	3 092 769	41.4	367 748	4.9	313 738	4.2	1 825 750	24.4
1990	223 997	3.2	938 742	13.5	684 828	9.9	87 502	1.3	66 500	1.0	2 764 197	39.8	407 310	5.9	369 092	5.3	1 395 427	20.1
1991	150 401	2.6	655 024	11.4	529 638	9.2	30 130	0.5	35 577	0.6	2 549 540	44.2	355 305	6.2	314 278	5.4	1 148 269	19.9
1992	103 252	1.7	495 897	8.1	500 063	8.2	52 538	0.9	70 105	1.1	2 271 722	37.3	375 451	6.2	375 259	6.2	1 852 412	30.4
1993	35 535	0.5	407 218	5.8	591 409	8.4	56 031	0.8	55 792	0.8	3 120 927	44.5	858 144	12.2	200 666	2.9	1 693 550	24.1
1994	157 505	1.6	697 751	7.1	389 241	4.0	77 896	0.8	81 007	0.8	5 245 524	53.3	1 422 700	14.4	149 454	1.5	1 628 285	16.5
1995	18 033	0.2	605 005	7.6	543 935	6.8	40 335	0.5	132 434	1.7	3 333 160	41.9	1 194 011	15.0	144 127	1.8	1 951 546	24.5
1996	60 862	0.6	615 844	6.3	538 342	5.5	28 800	0.3	162 882	1.7	4 610 328	47.5	1 439 717	14.8	155 838	1.6	2 095 832	21.6
1997	76 415	0.8	634 957	7.1	519 555	5.8	62 988	0.7	128 689	1.4	3 856 640	42.8	1 516 733	16.8	299 133	3.3	1 909 332	21.2
1998	150 900	1.4	613 464	5.5	655 361	5.9	69 849	0.6	266 790	2.4	5 361 673	48.1	1 673 028	15.0	106 380	1.0	2 244 854	20.1
1999	63 662	0.7	474 539	5.5	397 024	4.6	77 394	0.9	225 935	2.6	3 334 738	38.5	1 602 864	18.5	126 082	1.5	2 353 925	27.2
2000	108 365	1.3	354 049	4.2	496 847	5.9	84 646	1.0	202 512	2.4	3 458 677	41.4	1 258 259	15.0	138 016	1.7	2 262 865	27.1
2001	285 450	3.8	492 370	6.5	435 129	5.8	73 898	1.0	199 013	2.6	2 145 531	28.5	1 540 165	20.5	124 709	1.7	2 231 678	29.6
2002	147 641	1.9	293 209	3.8	421 416	5.4	74 087	1.0	229 653	3.0	2 643 181	34.1	1 305 972	16.8	83 128	1.1	2 559 625	33.0
2003	158 411	2.3	570 348	8.4	436 386	6.4	68 800	1.0	177 603	2.6	1 652 648	24.3	1 297 109	19.0	134 222	2.0	2 317 988	34.0
2004	173 561	2.0	600 026	7.0	554 959	6.5	47 589	0.6	162 506	1.9	2 914 863	33.9	1 226 938	14.3	244 612	2.8	2 666 945	31.0
2005	248 352	3.3	667 545	8.9	395 011	5.3	19 181	0.3	177 542	2.4	1 854 248	24.7	1 230 805	16.4	171 761	2.3	2 733 682	36.5
TOTAL	2 849 106	1.8	11 596 025	7.3	11 159 064	7.1	1 483 924	0.9	2 699 170	1.7	62 769 134	39.7	20 457 865	12.9	4 970 437	3.1	40 157 646	25.4

(1) Y compris les brames d'acier.

NOTES